



Estudios de evaluación
específicos: un enfoque
cualitativo a la reunión
de datos

Estudios de evaluación específicos: un enfoque cualitativo a la reunión de datos

6



OFICINA DE LAS NACIONES UNIDAS CONTRA LA DROGA Y EL DELITO
Viena

Estudios de evaluación específicos: un enfoque cualitativo a la reunión de datos

Programa Mundial de Evaluación del Uso
Indebido de Drogas

Módulo 6 del Manual



NACIONES UNIDAS
Nueva York, 2004

PUBLICACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS

Núm. de venta: S.04.XI.15

ISBN 92-1-348097-0

El Módulo 6 del Manual del GAP fue preparado para la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito por Jane Fountain, Profesora Adjunta de Etnias y Salud del Centro de Etnias y Salud de la Facultad de Salud Pública de la Universidad de Lancashire Central (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte), como parte de las actividades realizadas en virtud del Programa Mundial de Evaluación del Uso Indebido de Drogas (GAP).

Los interesados en obtener más información pueden consultar el sitio web de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito en www.unodc.org, comunicarse por correo electrónico a la dirección gap@unodc.org, o ponerse en contacto con la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, apartado postal 500, A-1400 Viena, Austria.

Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito
Impreso en Austria, 2004



Prefacio

El Módulo 6 del Manual del GAP, *Estudios de evaluación específicos: un enfoque cualitativo a la reunión de datos*, fue preparado por la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito como parte de las actividades del Programa Mundial de Evaluación del Uso Indebido de Drogas (GAP). El objetivo principal del GAP es ayudar a los países a obtener información fidedigna y comparable a nivel internacional sobre el uso indebido de drogas, desarrollar la capacidad nacional para reunir información que pueda orientar las actividades de reducción de la demanda y perfeccionar los informes sobre las tendencias del problema de las drogas en los planos multinacional, regional y mundial.

En el Curso Práctico Mundial acerca de los sistemas de información sobre las drogas: las actividades, los métodos y las oportunidades futuras, celebrado en diciembre de 2001 en Viena, se acordó que el Manual Epidemiológico del GAP incluiría un módulo sobre estudios de evaluación específicos. Los temas abarcados por otros módulos del Manual del GAP incluyen: apoyo para el desarrollo de un sistema de información integrado sobre las drogas; métodos indirectos para estimar la prevalencia; encuestas escolares; interpretación y gestión de datos para la elaboración de políticas; manejo básico de datos cuantitativos utilizando el Programa de Estadísticas para las Ciencias Sociales, y cuestiones de ética. Otras actividades del GAP incluyen el suministro de apoyo técnico y financiero para el establecimiento de sistemas de información sobre drogas, y apoyo y coordinación para las actividades mundiales de reunión de datos.

La filosofía en que se apoya el Manual Epidemiológico del GAP es ofrecer una guía práctica y accesible para realizar actividades de reunión de datos sobre cuestiones básicas. Los módulos del Manual están diseñados como punto de partida para el desarrollo de actividades específicas y se basan en principios de reunión de datos que han sido acordados por un grupo de expertos internacionales y respaldados por los Estados Miembros de las Naciones Unidas. Los modelos y ejemplos que se presentan en los módulos se basan en los que se han considerado eficaces, pero un principio fundamental es que los enfoques se deben adaptar para satisfacer las necesidades y las condiciones locales.

Los interesados en obtener más información pueden consultar el sitio web de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito en www.unodc.org, comunicarse por correo electrónico a la dirección gap@unodc.org, o ponerse en contacto con la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, apartado postal 500, A-1400 Viena, Austria.

Estudios de evaluación específicos

Un estudio de evaluación específico es un enfoque de reunión de datos, de métodos múltiples y orientado hacia temas concretos, que utiliza principalmente métodos de

investigación cualitativos para estudiar un comportamiento o un grupo de comportamientos problemáticos particulares en una población seleccionada (como los niños de la calle, los vendedores de drogas o un grupo étnico minoritario). La meta del estudio es estudiar el significado y el contexto sociales de ese comportamiento desde la perspectiva de la población seleccionada y de los que están en contacto con ella. Los resultados se utilizan para determinar, aclarar y mejorar programas de intervención e investigación futuros. La duración de un estudio de evaluación específico es de tres a cuatro meses.

El Módulo 6 del Manual es una guía práctica para realizar un estudio de evaluación específico, dirigido a los que pueden tener poca experiencia en la realización de investigaciones, especialmente con empleo de métodos cualitativos. El módulo se puede aplicar también como un curso práctico utilizando las presentaciones en Power Point que están disponibles en el sitio web de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (www.unodc.org). El contenido se basó en las necesidades, deliberaciones y evaluaciones de participantes en cursos prácticos organizados por la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, en el marco del proyecto de sistema epidemiológico y de vigilancia del uso indebido de drogas y del GAP sobre planificación y realización de estudios de evaluación específicos.

Por tratarse de una guía práctica, el presente módulo se concentra en los aspectos que hay que tener en cuenta para realizar el estudio con éxito, ilustrados con ejemplos y estudios de casos. No contiene deliberaciones teóricas complejas ni de procedimiento sobre los aspectos del proceso de investigación, aunque proporciona referencias para los que deseen estudiar estas cuestiones más a fondo. Es también muy conveniente que el equipo de investigación que realiza el estudio incluya (o pueda consultar periódicamente) a un investigador con experiencia en estudios cualitativos.

Todo proyecto de investigación debe considerar al mismo tiempo una serie de cuestiones diferentes, pero en un documento como en el presente se debe necesariamente tratarlas por separado. No obstante, cada sección del presente módulo tiene repercusiones sobre otras secciones: en la práctica, ninguna sección debe considerarse en forma aislada.

Agradecimientos

El Módulo 6 del Manual del GAP, *Estudios de evaluación específicos: un enfoque cualitativo a la reunión de datos*, fue preparado por Jane Fountain con el apoyo de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito como parte de las actividades realizadas en virtud del Programa Mundial de Evaluación del Uso Indebido de Drogas (GAP).

La valiosa experiencia de Jennifer Hillebrand, asesora epidemiológica regional en el Caribe de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, y el asesoramiento que proporcionó representaron una gran contribución al presente módulo.

La autora expresa también su agradecimiento a los participantes en el Curso práctico sobre la planificación y realización de estudios de evaluación específicos, organizado conjuntamente en el marco del proyecto de sistema epidemiológico y de vigilancia del uso indebido de drogas y el Programa Mundial de Evaluación del Uso Indebido de Drogas de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, celebrado en Dominica en febrero de 2003, que proporcionaron valiosa información sobre la viabilidad de realizar estudios de evaluación específicos en países con recursos limitados.

La autora agradece también la aportación de Patrick Prince, Secretario Ejecutivo del Consejo Nacional sobre Prevención del Uso Indebido de Drogas de Saint Kitts y Nevis, quien ayudó a definir las características de los estudios de evaluación específicos. Agradece también las aportaciones del Centro de Epidemiología del Caribe (CAREC). Reconoce asimismo con agradecimiento la asistencia prestada en las etapas finales por Riku Lehtovuori, epidemiólogo del uso indebido de drogas, de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, Viena.

Índice

	<i>Página</i>
Prefacio	iii
Agradecimientos	v
I. DEFINICIÓN DEL PROBLEMA Y FORMULACIÓN DE LA HIPÓTESIS DE INVESTIGACIÓN	1
II. ELECCIÓN DE LOS MÉTODOS DE INVESTIGACIÓN	3
A. La utilidad de los métodos de investigación cualitativos	3
B. Preguntas semiestructuradas	5
C. Entrevistas temáticas	5
D. Grupos básicos	6
E. Observación	7
F. Etnografía	8
G. Datos secundarios	8
H. Triangulación	9
III. PROCEDIMIENTOS DE MUESTREO	11
A. El tipo de muestra	11
B. Selección de la muestra para alcanzar el objetivo del estudio	13
C. Establecimiento de los criterios para la inclusión en el estudio	14
D. El tamaño de la muestra	15
E. Estrategias de acceso	16
F. Las recompensas para los informantes	19
IV. DISEÑO DEL INSTRUMENTO DE INVESTIGACIÓN	21
A. Cuestionario semiestructurado	22
B. Temas de las entrevistas	23
C. Temas para las reuniones de grupos básicos	24
D. Guía para las observaciones	25
E. Ensayo del instrumento de investigación	26
V. REUNIÓN DE DATOS	27
A. El entorno	27
B. Las entrevistas	28
C. Moderación de grupos básicos	33
D. Registro de las respuestas de las entrevistas y de las reuniones de grupos básicos	36
E. Transcripción de las grabaciones	38
F. Notas de campo tomadas por investigadores	40
G. Supervisión de la reunión de datos	40
H. Almacenamiento de los datos	40

VI. ANÁLISIS DE LOS DATOS	41
A. Análisis de los datos de las entrevistas y los grupos básicos	42
B. Interpretación de los resultados	45
C. Análisis de otros datos	46
D. Triangulación	49
VII. CUESTIONES DE ÉTICA	51
A. Consentimiento informado	51
B. Confidencialidad	53
C. Anonimato	54
D. El efecto del estudio sobre los participantes	55
E. Garantía de calidad	55
F. La salud y seguridad de los investigadores	56
G. Asesoramiento a los informantes	57
VIII. PREPARACIÓN DE INFORMES Y DIFUSIÓN DE LOS RESULTADOS	59
A. El informe del proyecto	59
B. Difusión de los resultados	64
<i>Anexo.</i> Matriz para el informe final de un estudio de evaluación específico	65

Definición del problema y formulación de la hipótesis de investigación

Capítulo I

ASPECTOS ESENCIALES

La definición del problema y la formulación de la hipótesis de investigación (es decir, el establecimiento de la meta y los objetivos del estudio) son elementos centrales de un estudio de evaluación específico, ya que afectan a todas las otras etapas.

Como señala Flick [1]: "Cuanto mayor sea la falta de claridad de la hipótesis de investigación, mayor será el peligro de que los investigadores se vean confrontados con montañas de datos y se sientan incapaces de interpretarlos".

La diferencia entre una meta y un objetivo es importante. Una meta describe el resultado general que el estudio se propone lograr (aunque un estudio puede tener varias metas), mientras que un objetivo se refiere a las actividades específicas que se realizarán para alcanzar la meta o metas.

La determinación de un problema relacionado con las drogas puede basarse en una diversidad de fuentes, como una observación informal de un fenómeno particular o las percepciones de los trabajadores sociales, la policía y los maestros de escuelas. El examen de datos secundarios (en la sección II.G se indican algunas fuentes de esos datos), como los informes de los medios de difusión, los datos de la notificación y el tratamiento de problemas de drogas relativos al virus de inmunodeficiencia humana (VIH), y los resultados de otros estudios de investigación pueden también sugerir esferas de investigación: por ejemplo, los datos secundarios pueden revelar el entorno geográfico y social en que se producen ciertas pautas de uso de drogas. El uso de datos secundarios en la etapa de planificación del estudio permite comprender mejor la situación local e identificar las lagunas de los datos existentes.

Estudio de caso 1. Definición del problema y formulación de la hipótesis de investigación

El problema

Existen datos de una encuesta nacional de las escuelas sobre la prevalencia y las pautas del uso de drogas entre los alumnos de escuelas de Saint Kitts y Nevis. Sin embargo, en la actualidad hay muy pocos datos sobre el uso de drogas entre jóvenes que no asisten a la escuela y que viven en comunidades caracterizadas por elevados niveles de pobreza, desempleo y una falta de infraestructura adecuada; se sabe que entre ellos hay uso de drogas. Además, no hay información sobre las necesidades de esta población en términos de prevención y reducción de la demanda de drogas.

La hipótesis de investigación

¿Cuáles son los comportamientos de uso de drogas de jóvenes que no asisten a la escuela, sus percepciones de los problemas relacionados con las drogas y los comportamientos de riesgo y sus opiniones y necesidades acerca de las iniciativas de prevención y reducción de la demanda?

Fuente: Propuesta de estudio de evaluación específico, Consejo Nacional de Prevención del Uso Indebido de Drogas, Saint Kitts y Nevis, junio de 2002

Elección de los métodos de investigación

Capítulo II

ASPECTOS ESENCIALES

Los métodos de investigación cualitativos más adecuados para reunir información durante un estudio de evaluación específico son las entrevistas semiestructuradas, las entrevistas temáticas (con individuos o grupos), los grupos básicos y la observación.

Los datos secundarios también son útiles.

No obstante, cabe destacar que no hay métodos "correctos" o "incorrectos" para un estudio de evaluación específico: el reto consiste en crear la mezcla que resulte más adecuada para alcanzar sus metas y para reunir datos de la población objetivo.

A. La utilidad de los métodos de investigación cualitativos

Los beneficios de los métodos de investigación cualitativos en el contexto de un estudio de evaluación específico han sido convenientemente resumidos por Rhodes [2] y por la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito [3].

1. Establecimiento de contactos con poblaciones "ocultas" e investigación

Algunas poblaciones de usuarios de drogas ofrecen un acceso relativamente fácil, por ejemplo, las poblaciones de las cárceles o las que reciben tratamiento contra toxicomanías. Los métodos de investigación cualitativos descritos en la presente sección y las técnicas de muestreo que se describen en el capítulo III son ideales para realizar investigaciones entre poblaciones "ocultas" o "de difícil acceso", como los usuarios de drogas no sometidos a tratamiento, los jóvenes que se inician en el uso de drogas y los vendedores de drogas.

2. Descripción de los significados sociales del uso de drogas

La investigación cualitativa reúne datos que describen el uso de drogas y los comportamientos asociados a ese uso desde la perspectiva de los propios usuarios. Un ejemplo clave es el del uso compartido de equipo de inyección. Los estudios cualitativos han destacado que este uso compartido, y la no utilización de condones, es un comportamiento social que transmite confianza y amor en las relaciones.

3. Descripción del contexto social del uso de drogas

La investigación cualitativa puede describir el entorno físico y social en que tiene lugar el uso de drogas y la combinación de factores individuales y sociales que influyen en el comportamiento de uso de drogas. Entre los ejemplos se citan estudios que han demostrado la influencia de los grupos de pares y las redes sociales en el uso de drogas y la forma en que las reglas de los “picaderos” (lugares de reunión en que los toxicómanos se inyectan drogas) sobre la venta y alquiler de equipo de inyección influyen en los comportamientos que plantean un riesgo de infección para los toxicómanos que se inyectan.

4. Base para la investigación cuantitativa

Los resultados de las investigaciones con empleo de métodos cualitativos pueden constituir la base para el diseño y los parámetros de la investigación cuantitativa, de modo que en las encuestas cuantitativas se puedan formular las preguntas apropiadas. También en este caso, un buen ejemplo es el uso compartido de accesorios para inyectarse drogas: hasta que los investigadores con métodos cualitativos comunicaron qué se compartía, cómo se compartía, por qué se compartía y con quién, los cuestionarios cuantitativos no contenían preguntas suficientemente detalladas sobre este comportamiento. Otros ejemplos de las contribuciones que la investigación cualitativa puede aportar a la investigación cuantitativa son la determinación y el seguimiento de nuevas tendencias del uso de drogas y las reacciones a los nuevos métodos de tratamiento de toxicomanías, como la prescripción de heroína.

5. Explicación y complemento de las conclusiones de la investigación cuantitativa

Si bien los datos estadísticos pueden facilitar la determinación de las correlaciones entre variables, no son adecuados para evaluar por qué y cómo existen estas relaciones, ni para explicar el significado de las asociaciones. Por ejemplo, en el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, los asiáticos meridionales (personas de Bangladesh, la India y el Pakistán) están subrepresentados en las estadísticas relativas a los clientes de los servicios para toxicómanos. Hasta hace poco, la interpretación era que la prevalencia del uso de drogas entre ellos era sustancialmente menor que entre la población blanca. No obstante, los resultados de la investigación cualitativa han mostrado

que existe un uso de drogas entre la población de asiáticos meridionales, pero que hay muchas barreras sociales y culturales que les impiden solicitar ayuda.

6. *Desarrollo de respuestas de política e intervenciones eficaces*

Los resultados de estudios de investigación cualitativos identifican procesos y contextos pertinentes para obtener la participación de usuarios de drogas en actividades que procuran determinar sus necesidades y experiencias.

B. Preguntas semiestructuradas

Una pregunta semiestructurada (o abierta) pide a los encuestados que contesten utilizando sus propias palabras: a diferencia de una pregunta estructurada, no los limita a marcar una casilla de una lista de opciones predeterminada con el fin de reunir datos estadísticos. Sencillamente, las preguntas semiestructuradas son “qué”, “por qué” y “cómo”, en lugar de “con qué frecuencia” y “cuántos”. Las preguntas semiestructuradas no solo permiten a los encuestados expresar sus propios puntos de vista y describir situaciones, acontecimientos y experiencias, sino que también son particularmente útiles cuando se sabe poco sobre la cuestión que se investiga y, por lo tanto, sería difícil compilar una lista de opciones por adelantado.

Ejemplos de preguntas semiestructuradas

A usuarios de marihuana actuales: “¿Qué es lo que más le gusta del uso de la marihuana?” y “¿qué es lo que menos le gusta del uso de la marihuana?”

A jóvenes que no asisten a la escuela: “¿Qué es lo que le impulsaría a asistir a la escuela?”

A usuarios de drogas problemáticos no sometidos a tratamiento: “¿Por qué no ha visitado un servicio de tratamiento de toxicomanías?”

A usuarios que compran la droga en el mercado abierto (en la calle): “¿Cómo elige a su vendedor de drogas?”

C. Entrevistas temáticas

Las entrevistas temáticas, también conocidas como entrevistas “a fondo”, son una técnica menos estructurada que las entrevistas que emplean preguntas semiestructuradas. La utilización de este método implica la compilación de una lista de temas, cada uno de los cuales plantea una cuestión a los entrevistados, y el entrevistador procura obtener nueva información y nuevas perspectivas sobre esa cuestión.

Las entrevistas temáticas se pueden realizar con un solo entrevistado o con grupos pequeños. No obstante, las entrevistas en grupos no son similares a un grupo básico (sección II.D), y no se utilizan para obtener la información personal y los puntos de vista sobre cuestiones más delicadas (por ejemplo, sobre el uso de drogas y el comportamiento sexual) que se pueden solicitar en las entrevistas con individuos.

Estudio de caso 2. Temas de las entrevistas

En Londres, se realizaron entrevistas temáticas individuales y en grupos con proveedores de servicios para personas sin vivienda a fin de obtener detalles sobre sus percepciones de las cuestiones principales que afectan a la prestación de servicios a usuarios de drogas sin vivienda. Los temas de las entrevistas incluyeron sus percepciones sobre la adecuación de los servicios prestados en Londres a los usuarios de drogas sin vivienda, sugerencias para mejorar los servicios y los problemas particulares de sus proveedores de servicios, y los éxitos logrados en el suministro de servicios para usuarios de drogas sin vivienda. Las conclusiones, por lo tanto, indicaron a los que trabajaban directamente con la población de personas sin vivienda lo que era importante para ellos.

Fuente: Fountain y Howes [4].

D. Grupos básicos

Aunque las entrevistas se puedan realizar con más de una persona a la vez, los grupos básicos son diferentes de una entrevista y son más bien una deliberación en un grupo pequeño (6 a 10) de individuos que han sido seleccionados porque tienen algún conocimiento sobre la cuestión que se investiga. Como se puede observar en el estudio de caso siguiente, se estimulan las deliberaciones proporcionando una lista de temas corta.

Estudio de caso 3. Temas para grupos básicos

En Barbados se celebró una serie de reuniones de grupos básicos de jóvenes a fin de comprender mejor sus perspectivas sobre el uso de drogas y las estrategias de prevención. Con anterioridad a las deliberaciones, se preparó una lista de temas para asegurar que se examinaran todas las cuestiones relacionadas con las metas del estudio. Entre estos temas figuraron los tipos de drogas usados por los jóvenes y sus recomendaciones para futuras intervenciones. Por consiguiente, los temas seleccionados, que abarcaban diferentes aspectos del uso de drogas, guiaron las deliberaciones, pero la lista se consultó sólo cuando los participantes no se refirieron espontáneamente a esos temas.

Fuente: Deliberaciones de un grupo básico sobre las percepciones de jóvenes de Barbados respecto del uso de drogas y las estrategias de prevención. Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, Oficina Regional del Caribe.

Las reuniones de grupos básicos son un método sumamente eficaz para obtener datos sobre un tema del que se sabe muy poco y son también útiles para pedir a los participantes que hagan observaciones y sugieran explicaciones para las conclusiones de la investigación (sección VI.B).

En un estudio de evaluación específico es conveniente realizar varias reuniones de grupos básicos con representantes de diversos sectores, no solo para evitar opiniones que pueden ser peculiares de un grupo determinado, sino también para examinar una diversidad de perspectivas sobre una misma cuestión.

E. Observación

No se recomienda que la observación sea el único método para un estudio de evaluación específico: de hecho, la mayoría de los proyectos de investigación que reúnen datos mediante observación utilizan también otros métodos.

Hay varias formas de observar una situación particular: en calidad de participantes (desde adentro), en calidad de observador (desde afuera o desde “la perspectiva de una mosca en la pared”), o en una situación intermedia (participante-observador). Por ejemplo, la evaluación de una sesión de educación sobre drogas en una escuela puede incluir la observación de las reacciones de los alumnos por los siguientes métodos:

- a) En el caso de la observación como participante, el investigador es, o pretende ser, un participante (un alumno o, más probablemente, un miembro del personal docente o un asistente de la persona que enseña sobre las drogas), y los alumnos no saben que están siendo observados. Esa observación encubierta, sin embargo, plantea cuestiones de ética que se examinan en el capítulo VII;
- b) En el caso de un observador, se informa a los alumnos de que el investigador está encargado de tomar nota de sus reacciones;
- c) Un ejemplo de un participante-observador en este escenario es el del investigador que participa en la sesión de alguna manera, pero que informa a los alumnos de que está allí también para observar sus reacciones.

La observación puede ser estructurada o no estructurada. En la observación no estructurada se reúnen datos y antecedentes, por ejemplo, sobre los lugares donde se venden drogas, donde los usuarios de drogas se reúnen socialmente o donde los jóvenes pasan su tiempo libre. No obstante, los resultados de esta actividad se deben incorporar rápidamente en una observación más estructurada, orientada hacia las metas del estudio, es decir, sobre “comportamientos o actividades específicos, en lugares específicos y en momentos específicos” (Naciones Unidas) [5]. De otra forma, como se demuestra en el primer estudio de caso a continuación, y como lo señala Mason [6], se corre el riesgo de que el observador “sobrestime su capacidad para ‘pasar desapercibido’ en un entorno o lugar y ‘absorber’ datos pertinentes”.

Estudios de casos 4 y 5. Observación

En un curso práctico para redactar propuestas de estudios de evaluación específicos, un grupo procuró investigar los efectos del uso de drogas sobre el comportamiento sexual de los jóvenes, por considerar que éstos corrían más riesgo en relación con las enfermedades de transmisión sexual cuando se encontraban bajo la influencia de las drogas. Una de las metas del estudio era identificar esos comportamientos de riesgo y el grupo incluyó la observación de los jóvenes como uno de sus métodos de investigación. Sin embargo, durante las deliberaciones sobre qué era exactamente lo que deseaban observar, el grupo acordó que, dado que el comportamiento sexual con toda probabilidad tenía lugar en privado, no podría reunirse ningún dato a ese respecto mediante observación. Aunque podrían haberse observado casos de parejas que habían estado usando drogas y se alejaban del sitio de la observación de manera amorosa, hubiera sido imposible determinar si posteriormente habían realizado actos sexuales, de riesgo o de otro tipo. Por consiguiente, el método se suprimió de la propuesta.

En el mismo curso práctico, el objetivo de otro grupo fue investigar cuestiones relacionadas con los factores de riesgo del uso de drogas problemático entre adolescentes de comunidades aisladas de sus países. Como se sabía poco sobre esas comunidades, el grupo se propuso utilizar datos de observaciones para contribuir a la información de antecedentes sobre la forma en que los jóvenes pasaban su tiempo libre en público (rondando por las calles aparentemente sin destino, o jugando al fútbol). Durante las deliberaciones sobre esta propuesta, los participantes en el curso práctico concluyeron que los datos de las observaciones aportarían una contribución valiosa al estudio.

Fuente: Curso Práctico sobre la Planificación y Realización de Estudios de Evaluación Específicos, organizado conjuntamente por el proyecto del sistema epidemiológico y de vigilancia del uso indebido de drogas y el GAP, 2003.

F. Etnografía

Una etnografía es una relación descriptiva del comportamiento de un grupo normalmente pequeño de personas, caracterizada por un estudio a fondo mediante contactos personales durante un período de por lo menos varios meses. Las técnicas de investigación cualitativa examinadas más arriba (entrevistas semiestructuradas, entrevistas temáticas, grupos básicos y observaciones) suelen ser los componentes de una etnografía. Sin embargo, el corto marco temporal de un estudio de evaluación específico (tres a cuatro meses) no es suficiente para realizar un estudio etnográfico completo. Para más detalles sobre la técnica de la etnografía, véanse, por ejemplo, Agar [7], Adler [8], Hobbs y May [9] y Atkinson y Hammersley [10].

G. Datos secundarios

Además de emplear uno o más de los métodos de investigación cualitativa enumerados más arriba, puede ser conveniente examinar datos secundarios: los relativos a los aspectos de las drogas y el uso de drogas que ya han sido compilados por otros.

Entre las fuentes de datos secundarios figuran (Naciones Unidas [5]; Organización Mundial de la Salud (OMS) [11]):

- a) Datos estadísticos existentes, como los relativos a población, asistencia a la escuela, tratamiento de toxicomanías, incautaciones de drogas, detenciones por delitos de drogas, muertes relacionadas con las drogas, tasas de infección con el VIH relacionada con las drogas y registros de hospitales de sobredosis de drogas y otras emergencias relacionadas con las drogas;
- b) Documentos de política pertinentes;
- c) Informes de investigaciones, tanto los publicados en revistas académicas o libros como los documentos no publicados (“la literatura gris”, que puede no haber sido objeto de una distribución amplia y existir sólo como informe a los que financiaron el estudio), incluidas las evaluaciones, por ejemplo, de programas de educación sobre drogas y trabajos de divulgación, y los informes de organizaciones no gubernamentales sobre el ámbito y la realización de su labor;
- d) Informes de medios de difusión, aunque las fuentes de esta información deben ser verificadas cuidadosamente, ya que pueden ser sensacionalistas y no estar basadas en resultados de investigaciones válidas.

H. Triangulación

Cabe subrayar que el empleo de múltiples métodos de investigación, que se examinó más arriba, y un análisis de sus conclusiones, que se conoce como triangulación (véase la sección VI.D *infra*), proporcionará una idea más completa del fenómeno que se investiga que el uso de una sola fuente de datos. Como señala la OMS [11]:

“El empleo de un solo método de investigación proporcionará sólo una perspectiva y una comprensión muy limitadas del tema en estudio. Algunas veces, esa dependencia de sólo un método puede proporcionar una descripción inexacta o hasta sesgada.”

Ejemplo de empleo de múltiples métodos de investigación

La investigación sobre aspectos del uso de drogas por los jóvenes puede emplear varios de los siguientes métodos, dependiendo del tiempo y de los recursos financieros disponibles y de la experiencia del equipo investigador:

- a) Entrevistas individuales y/o reuniones de grupos básicos con gente joven;
- b) Entrevistas y/o reuniones de grupos básicos con aquellos que están en contacto con los jóvenes en situaciones relativamente formales, como en las escuelas, los clubes juveniles y los lugares de culto religioso;

- c) Entrevistas y/o reuniones de grupos básicos con aquellos que están en contacto informal con jóvenes, como los disk jockeys, peluqueros y empleados de tiendas en que los jóvenes compran ropa o música;
- d) Observación de las actividades de los jóvenes en los lugares en que se congregan para pasar su tiempo libre;
- e) Un examen de los informes de los medios de difusión sobre el uso de drogas y los jóvenes;
- f) Un resumen de los informes de investigación existentes sobre el uso de drogas por los jóvenes;
- g) Un resumen de las secciones pertinentes de las estrategias nacionales y/o locales sobre las drogas.

Procedimientos de muestreo

Capítulo III

ASPECTOS ESENCIALES

Los procedimientos de muestreo que deben considerarse en la etapa de planificación de un estudio de evaluación específico incluyen:

- a) Muestras de conveniencia o de "oportunidad" y selectivas;
- b) La importancia de seleccionar la muestra en consonancia con las metas del estudio;
- c) Los criterios para su incorporación en el estudio;
- d) El tamaño de la muestra;
- e) Estrategias de acceso: muestreo de efecto rápido, entrevistadores con acceso preferencial y porteros;
- f) La compensación de los informantes.

Las muestras para un estudio de evaluación específico se deben seleccionar sistemáticamente y utilizar de conformidad con las directrices de la presente sección.

A. El tipo de muestra

El tiempo y los recursos financieros disponibles determinarán el método o métodos de muestreo para cualquier estudio de investigación, pero la definición de un estudio de evaluación específico (véase el prefacio *supra*) establece claramente que no se debe realizar con una muestra representativa de la población seleccionada. Más bien, se utilizan muestras de conveniencia (también conocidas como de oportunidad) y/o selectivas, como se describe a continuación:

- a) Una muestra de conveniencia describe a quienes han sido seleccionados porque son los únicos disponibles o los únicos que han aceptado ser entrevistados o participar en una reunión de un grupo básico. El método de la observación utiliza necesariamente una muestra de conveniencia;

- b) Una muestra selectiva comprende a quienes han sido seleccionados deliberadamente porque se piensa que tienen información que ayudará a alcanzar las metas del estudio.

Un estudio de evaluación específico no debe depender solamente de la información de las muestras de conveniencia, por ejemplo, voluntarios o individuos fácilmente accesibles. Las estrategias de acceso (sección III.E) se deben diseñar de forma que los datos se puedan reunir de la gama más amplia posible de informantes.

Estudios de casos 6 y 7. Muestreo de conveniencia

En un curso práctico para preparar propuestas de estudios de evaluación específicos se examinaron los posibles obstáculos. Un grupo subrayó que los intentos que había realizado para celebrar reuniones de grupos básicos habían tropezado con dificultades cuando se procuró reunir a profesionales en un lugar y a una hora determinados, a raíz de sus compromisos de trabajo. Las anteriores muestras del grupo, por lo tanto, habían comprendido a aquellos que tenían tiempo para participar en los días en que se reunían los grupos básicos.

Fuente: Curso Práctico sobre la Planificación y Realización de Estudios de Evaluación Específicos, organizado conjuntamente por el proyecto del sistema epidemiológico y de vigilancia del uso indebido de drogas y el GAP, 2003.

Muestreo selectivo

Cuando se requiere información sobre el eficacia de los programas de prevención del uso de drogas basados en las escuelas, probablemente será más conveniente escoger a informantes de entre los propios alumnos que han sido seleccionados para estos programas, en lugar de los maestros que los administran.

Fuente: Naciones Unidas [5].

1. Muestras para reuniones de grupos básicos

Si el estudio de evaluación específico incluye reuniones de grupos básicos, una muestra que comprenda a una mezcla de informantes puede facilitar un diálogo constructivo: por ejemplo, la reunión de un grupo básico para determinar las percepciones sobre un folleto de información sobre drogas para padres puede incluir tanto a los padres como a los que diseñaron el folleto.

Por otro lado, una mezcla de participantes puede entorpecer las deliberaciones. Por ejemplo, si los padres y los jóvenes participan en las deliberaciones de un grupo básico para investigar el comportamiento de uso de drogas entre los jóvenes, éstos últimos pueden sentirse inhibidos y no hablar abiertamente sobre su propio comportamiento y el de sus amigos.

B. Selección de la muestra para alcanzar el objetivo del estudio

La selección de la muestra de la que se recogerán datos debe guardar relación con la meta o metas del estudio de evaluación específico a fin de establecer el panorama más completo posible del fenómeno que se investiga.

Por ejemplo, si el objetivo es obtener las percepciones y opiniones de los usuarios de drogas acerca de los servicios de tratamiento, se debe entrevistar tanto a los usuarios de drogas que reciben tratamiento como a los que no lo reciben. No obstante, hay otros informantes –conocidos como informantes clave– que pueden también proporcionar información especializada sobre esta cuestión, incluidos los médicos que tratan a toxicómanos y otros individuos que trabajan con esta población, como los trabajadores de divulgación.

Los informantes clave también pueden poner en contexto los datos existentes y hacer comentarios sobre las interpretaciones de los datos de investigación existentes, incluidos los reunidos durante el estudio de evaluación específico en el que participan: su interpretación proporcionará una mayor comprensión del significado de las conclusiones.

Se debe seleccionar una gama de informantes clave lo más amplia posible, a fin de evitar que los puntos de vista provengan de sólo unos pocos individuos o grupos marginales. Por ejemplo, entre los informantes clave que se pueden utilizar en un estudio de evaluación específico que investiga la forma en que los usuarios de drogas enfrentan los efectos adversos de ese uso pueden figurar:

- a) Proveedores de tratamiento contra toxicomanías y consejeros;
- b) Trabajadores de divulgación y otros que se ocupan de los usuarios de drogas en las calles;
- c) Trabajadores que se ocupan de la salud en general;
- d) Personal de equipos de emergencia y de ambulancias y personal de hospitales;
- e) Usuarios de drogas activos que representan la población seleccionada del estudio de evaluación específico.

Estudios de casos 8 y 9. Selección de la muestra para alcanzar el objetivo del estudio

Meta

Evaluar la magnitud y características del uso de drogas entre jóvenes que no asisten a la escuela de Saint Kitts y Nevis.

Muestra

- a) Jóvenes que no asisten a la escuela;
- b) Representantes de organizaciones que ejecutan programas para prevenir, reducir o tratar el uso y/o el uso indebido de drogas;

- c) Trabajadores sociales;
- d) La policía y otros representantes del sistema de justicia penal.

Fuente: Estudios de evaluación específicos, Consejo Nacional de Prevención del Uso Indebido de Drogas, Saint Kitts y Nevis, 2003

Meta

Determinar las necesidades de información sobre drogas de padres de diversas comunidades en una región del Reino Unido.

Muestra

- a) Miembros de siete poblaciones locales (asiáticos meridionales, africanos negros, caribeños negros, italianos, judíos, romaníes y los que tienen incapacidades visuales y/o auditivas);
- b) Representantes de organizaciones que trabajan con estas poblaciones.

Fuente: Dhillon y colaboradores [12].

C. Establecimiento de los criterios para la inclusión en el estudio

Un estudio de evaluación específico debe establecer criterios para la inclusión de un individuo en una muestra. Por ejemplo:

- a) Si el estudio se refiere a jóvenes, se debe especificar un intervalo de edades, por ejemplo, 14 a 18 ó 12 a 25;
- b) Si el estudio se refiere a usuarios de drogas problemáticos, se necesita una definición de “problemático” para establecer los criterios. A modo de ilustración, el Observatorio Europeo de la Droga y las Toxicomanías define el problema del uso de drogas de la siguiente manera [13]: “... el uso de opiáceos, cocaína y/o anfetaminas por vía intravenosa o en forma periódica o durante un largo período”;
- c) Si las entrevistas se realizaran con informantes clave, se debe especificar el conocimiento del fenómeno que éstos deben tener para ser incluidos. Por ejemplo, si se utiliza a trabajadores sociales como informantes clave en un estudio del uso de drogas entre jóvenes desempleados, esos informantes deben estar trabajando con esa población.

El establecimiento de criterios para la inclusión en el estudio también aclara y previene equívocos planteados por frases de uso común como “jóvenes que no asisten a la escuela” y “jóvenes en riesgo”. Por ejemplo, la expresión “jóvenes que no asisten a la escuela” puede ser interpretada de diversas formas: los jóvenes que se supone deben asistir a la escuela pero no lo hacen; aquellos que han sido expulsados de la escuela; aquellos que han abandonado la escuela, y aquellos que asisten a la escuela pero cuyo comportamiento fuera de las horas de clase es la finalidad de la investigación.

D. El tamaño de la muestra

En cualquier estudio de investigación, el tamaño de la muestra seleccionada —es decir, el número de personas que serán entrevistadas o que participarán en grupos básicos— depende de los recursos financieros y humanos de que disponga el equipo de investigación. No obstante, puede que sea necesario efectuar ajustes a medida que avanza el estudio, según el grado de facilidad o dificultad del acceso a la muestra (véase la sección III.E *infra*).

Estudios de casos 10 y 11. Factores que afectan al tamaño de la muestra

En un proyecto de investigación se había previsto realizar 50 entrevistas individuales semiestructuradas con usuarios de drogas múltiples problemáticos y caóticos. Se prepararon las citas para que asistieran a la entrevista en un centro de investigación a horarios que los usuarios de drogas consideraron convenientes para ellos. No obstante, algunos individuos no cumplieron las citas porque estaban usando drogas o las estaban comprando, o se habían olvidado de que tenían la cita o, en un caso, porque el individuo había sido detenido por la policía. Algunos de los que asistieron estaban tan incapacitados por el uso de drogas que no pudieron contestar a las preguntas. La muestra final fue de sólo 25.

Se había planeado un estudio para realizar una serie de reuniones de grupos básicos, cada uno con 10 jóvenes, pero se tropezó con dificultades para atraer participantes. Después que varios grupos habían obtenido la participación de sólo dos o tres personas, el siguiente se promocionó en clubes de jóvenes y el resultado fue que 30 jóvenes asistieron a la reunión del grupo. Dado que el número máximo de un grupo básico no debía exceder de 10 participantes, 20 debieron ser rechazados, pero se les pidió que volvieran para participar en grupos básicos más adelante.

En un estudio se procuró obtener de los líderes religiosos de un grupo étnico minoritario sus percepciones sobre el uso de drogas entre los miembros de esa comunidad. No obstante, pese a pruebas en contrario, esos individuos negaron que en sus comunidades se usaran drogas porque su religión lo prohibía. Simplemente, se negaron a discutir la cuestión. Por consiguiente, el plan para incluir a líderes religiosos en la muestra tuvo que ser abandonado.

Se organizó una reunión de un grupo básico, pero una fuerte tormenta, que comenzó una hora antes de la reunión prevista, impidió a todos los participantes llegar al lugar.

Fuente: Ejemplos presentados durante el Curso Práctico sobre la Planificación y Realización de Estudios de Evaluación Específicos, organizado conjuntamente por el proyecto del sistema epidemiológico y de vigilancia del uso indebido de drogas y el GAP, 2003.

E. Estrategias de acceso

El acceso a las poblaciones que se han de estudiar es una consideración clave de todo proyecto de investigación, en particular los que investigan a personas involucradas en actividades delictivas y/o comportamientos socialmente inaceptables.

Los usuarios de drogas sometidos a tratamiento o encarcelados son de acceso relativamente fácil, pero es más difícil llegar a otros, como los usuarios de drogas no sometidos a tratamiento, los jóvenes que se inician en el uso de drogas y las personas involucradas en la distribución de drogas ilícitas. Esas poblaciones se denominan “ocultas” (es decir, anteriormente no investigadas) o “de difícil acceso” (para investigadores y proveedores de servicios).

El acceso a esas poblaciones y su investigación requieren técnicas diferentes, por ejemplo, de las empleadas en una encuesta escolar, en la que cada alumno recibe un cuestionario que debe completar en la clase. Es poco probable que los investigadores que realizan un estudio de evaluación específico cuya meta es investigar un comportamiento problemático particular en una población seleccionada, como los niños de la calle, los vendedores de drogas o un grupo étnico minoritario, puedan llegar a ellos directamente y convencerlos de que participen en el estudio. Más bien, se deben emplear técnicas como el muestreo de crecimiento rápido y el uso de entrevistadores y “porteros” que tengan acceso preferencial.

El empleo de estos métodos de acceso, cuyos detalles se dan más adelante, depende de que el investigador establezca contacto y confianza con las personas que serán objeto de la investigación o con aquellos que puedan tener acceso a ellos en nombre del investigador. Si esto se logra, la población objetivo tendrá suficiente confianza para poner al investigador en contacto con otros que se encuentran en su misma situación (muestreo de crecimiento rápido), para trabajar en el proyecto como entrevistadores (entrevistadores de acceso preferencial) o introducir al investigador en su mundo (porteros).

1. Muestreo de crecimiento rápido

El muestreo de crecimiento rápido (también conocido como muestreo de cadena de referencias o muestreo de red) consiste en identificar a unos pocos encuestados que satisfacen los criterios del estudio y pedirles que designen a otros que también se ajustan a los criterios. Seguidamente, se entrevista a los designados y se les pide que designen a otros. Este proceso se repite, de preferencia hasta que se alcanza el punto de saturación, es decir, hasta que no se hacen más designaciones.

Una de las desventajas de este método es que puede dar lugar a una muestra de individuos que pertenecen todos a la misma red y que, por lo tanto, no representan a la población objetivo en general. Por consiguiente, el reclutamiento inicial se debe hacer en el mayor número de lugares posible de la zona de investigación

(Hartnoll y colaboradores [14] y Naciones Unidas [5]). No obstante, algunos estudios de evaluación específicos pueden seleccionar deliberadamente a una red social específica y en ese caso esta estrategia puede ser innecesaria.

Estudio de caso 12. Muestreo de crecimiento rápido

En Varsovia se utilizó el muestreo de crecimiento rápido para construir una muestra de usuarios de drogas no sometidos a tratamiento. El equipo de investigación identificó a un grupo inicial de 14 de esos usuarios de drogas y la muestra final incluyó a 72 personas. Aunque un contacto inicial no designó a ninguna otra persona, la cadena de designaciones más larga fue de 7 personas.

Fuente: Sieroslowski y Zierlinski [15].

2. Entrevistadores y trabajadores comunitarios sobre el terreno con acceso preferencial

Un entrevistador de acceso preferencial (o trabajador comunitario sobre el terreno) es un individuo que tiene fácil acceso a la comunidad objetivo y cuenta con su confianza. Por ejemplo, si la población objetivo es la de trabajadores sexuales que usan drogas, un individuo que forma parte del mismo ambiente (como un trabajador sexual que usa drogas o un trabajador de divulgación que se ocupa de esas poblaciones) recibe capacitación para reunir datos de conformidad con los métodos empleados en el estudio de investigación (Blanken, Barendregt y Zuidmulder [16] y colaboradores) [17].

Hay ciertos criterios para el empleo de entrevistadores de acceso preferencial (Griffiths y colaboradores [17]). Evidentemente, uno de ellos es que tengan contactos, o que puedan establecer contacto fácilmente con la población objetivo, pero también deben tener ciertas características personales y/o experiencias vitales que hagan que su presencia no constituya una amenaza para esa población; deben tener experiencias sociales y una educación que los habiliten para reunir datos; su estilo de vida debe ser suficientemente estable para que se pueda confiar en que cumplirán sus deberes y en que la reunión de datos y el contacto con la población objetivo no les resulte perjudicial (esto es particularmente importante en el caso de entrevistadores con acceso preferencial que también son usuarios o ex usuarios de drogas).

Estudio de caso 13. Entrevistadores y trabajadores comunitarios sobre el terreno con acceso preferencial

En el Reino Unido, aunque los entes normativos y los comisionados encargados de los servicios relacionados con las drogas se ocupan cada vez más de prestar servicios a las muchas poblaciones de minorías étnicas y de raza negra del

país, se han realizado pocas evaluaciones de las necesidades de esas poblaciones, muchas de las cuales se consideran "de acceso difícil".

No obstante, en una propuesta de investigación aceptada se sostuvo que la designación de "acceso difícil" había sido asignada a esas poblaciones porque los que normalmente realizaban las investigaciones —investigadores de raza blanca de universidades y organizaciones de investigación— no hablaban los idiomas necesarios y no sabían cómo acercarse a esas poblaciones sin herir su sensibilidad cultural, especialmente en vista de las barreras culturales que algunas poblaciones levantaban en relación con el uso de drogas.

En virtud del proyecto de evaluación de las necesidades de las comunidades étnicas minoritarias y de raza negra en relación con el uso indebido de drogas, se reclutó, capacitó y prestó apoyo a grupos de comunidades étnicas minoritarias y de raza negra (grupos que prestaban algún tipo de servicios a sus comunidades, como almuerzos para ancianos, clubes para actividades después de la escuela, asesoramiento en materia de salud y bienestar y actividades sociales) para que pudieran realizar entrevistas en sus propias comunidades. El resultado fue una serie de informes en que se destacaban las necesidades relacionadas con las drogas. En muchos casos, no había información anterior sobre la población estudiada.

Fuente: Bashford, Buffin y Patel [18].

3. *Porteros*

Los porteros forman parte del ambiente al que desea acceder el estudio de investigación, pero no reúnen datos ellos mismos. En cambio, introducen al investigador en su mundo y lo presentan a los individuos que lo habitan. El siguiente estudio de caso es un ejemplo de la forma en que funciona esta estrategia; muestra que la confianza y la amistad entre el investigador y los porteros y entre estos últimos y la población objetivo facilitan no solo el acceso sino también la reunión de datos detallados sobre temas delicados.

Los porteros de la población objetivo no necesariamente forman parte de esa población como en el caso mencionado más arriba. Por ejemplo:

- a) Si el grupo objetivo es el de los usuarios de drogas sometidos a tratamiento, entre los porteros pueden figurar trabajadores de los servicios de tratamiento que pueden facilitar acceso a sus clientes;
- b) Cuando en el estudio se desea hablar con jóvenes se puede utilizar al líder del club de la juventud como portero para llegar a los miembros de ese club;
- c) Si en un estudio se procura entrevistar a informantes clave que trabajan con una población determinada de usuarios de drogas, el portero que facilita el acceso a los individuos pertinentes puede ser un director de servicios de salud o un funcionario gubernamental.

Estudio de caso 14. Porteros

"Estaba realizando un estudio etnográfico de mercados de drogas callejeros ('abiertos') como parte de un proyecto para determinar por qué los usuarios de drogas sometidos a tratamiento vendían las drogas que se les recetaban. En proyectos de investigación anteriores había conocido a un par de usuarios de drogas que formaban parte de ese ambiente. Habían trabajado conmigo como entrevistadores de acceso preferencial y, por lo tanto, sabían que yo no llamaría a la policía para darle los nombres de los usuarios y los vendedores de drogas.

"Pregunté a estos dos individuos si podía acompañarlos cuando compraban sus drogas y ellos accedieron. Permanecí con ellos en los mercados de drogas durante una o dos semanas y me presentaron a unos cuantos compradores y vendedores como un investigador interesado en presentar al mundo sus puntos de vista. Las personas que me acompañaban gozaban de confianza en el mercado, y esa confianza se transmitió a mí y nadie puso objeciones a mi presencia. Después de unas pocas semanas más de acompañar a mis porteros, me pareció que me había integrado al entorno y que los negocios se realizaban como de costumbre aun cuando yo estaba presente. Poco tiempo después, comencé a pedir a vendedores y compradores de drogas que me ayudaran a comprender lo que había observado."

Fuente: Relato personal hecho en el Curso Práctico sobre la Planificación y Realización de Estudios de Evaluación Específicos, organizado conjuntamente por el proyecto del sistema epidemiológico y de vigilancia del uso indebido de drogas y el GAP, 2003.

F. Las recompensas para los informantes

Aunque la recompensa de un informante por participar en un estudio de evaluación específico puede consistir simplemente en la oportunidad de asistir a un proyecto que puede influir en la política y la práctica y de presentar su punto de vista, muchos proyectos de investigación también ofrecen a los informantes otros tipos de recompensas.

Esta es una cuestión muy controvertida; algunos investigadores sostienen que no se deben dar recompensas, mientras que otros insisten en que se debe recompensar adecuadamente a los informantes por su tiempo con una suma en efectivo o con un regalo. Por ejemplo, algunos participantes en el Curso Práctico sobre la Planificación y Realización de Estudios de Evaluación Específicos, organizado conjuntamente por el proyecto del sistema epidemiológico y de vigilancia del uso indebido de drogas y el GAP en 2003, comunicaron que habían dado pequeños regalos a escolares, como cajas de lápices o libros, para que participaran en los estudios, mientras que otros creían que un refrigerio era una recompensa suficiente.

El pago de una recompensa en efectivo a usuarios de drogas plantea un dilema moral particular al equipo de investigación, ya que el dinero puede gastarse en drogas. Kaplan y Lambert [19] señalan que en los Estados Unidos de América se ha recompensado a los usuarios de drogas entrevistados entregándoles cupones de alimentos y vestimenta.

Estudio de caso 15. Entrevistas remuneradas

En un estudio de usuarios de heroína que no estaban en contacto con servicios para toxicómanos, realizado en Bratislava, "La recompensa financiera fue un factor de motivación importante para los que acordaron participar ... Por un lado, existía la probabilidad de que el dinero se utilizara para comprar drogas, pero, por otro lado, sabíamos que en los estudios de poblaciones que no usan drogas se pagaba a los encuestados por su tiempo. Por lo tanto, pagamos a los encuestados una pequeña suma de dinero y no impusimos ninguna condición sobre la forma en que se podía gastar".

Fuente: Ciutti [20].

Si se ofrece una recompensa a los informantes, hay que tener en cuenta otras dos cuestiones:

- a) Si la recompensa es sustancial, los informantes pueden pretender que se ajustan a los criterios de inclusión en el estudio a fin de obtener el efectivo o el regalo. Por ejemplo, si los criterios determinan que la muestra debe ser de personas de 18 a 25 años de edad que deben haber usado cannabis por lo menos diez veces el mes anterior, a menos que el potencial informante sea evidentemente mayor o más joven, el entrevistador no tiene forma de saber si se ajusta o no a los criterios;
- b) Aunque una recompensa puede superar obstáculos a la participación, no se la debe utilizar para persuadir a posibles informantes de que participen si éstos no lo hubieran hecho de otra forma.

Diseño del instrumento de investigación

Capítulo IV

ASPECTOS ESENCIALES

El instrumento de investigación —la lista de temas o preguntas semiestructuradas— debe guardar una relación estricta con las metas y los objetivos del estudio de evaluación específico y debe estar construido cuidadosamente para que se puedan reunir los datos necesarios para alcanzar esas metas.

En el presente capítulo, se proporcionan orientaciones para la compilación de preguntas semiestructuradas, temas para las entrevistas, temas para las reuniones de grupos básicos y orientaciones para la observación.

Es esencial que el instrumento de investigación que se ha de utilizar en el estudio de evaluación específico esté en perfecta consonancia con las metas y los objetivos de la investigación. Esto, a su vez, tiene que ver con el producto, o el informe sobre el proyecto. Por ejemplo, si una meta de un estudio es determinar comportamientos de riesgo de infección con el VIH y factores que afectan a ese comportamiento en un grupo particular de usuarios de drogas, el instrumento de investigación debe estar diseñado para determinar cuáles son los riesgos que se corren y las circunstancias en que se producen. El informe resultante deberá contener detalles sobre estos comportamientos de riesgo y por qué ocurren.

Los instrumentos para investigaciones cualitativas están diseñados para facilitar el examen del mundo del entrevistado desde su propio punto de vista: proporcionan al entrevistado la oportunidad de contestar una pregunta o examinar un tema a fondo, y al entrevistador la oportunidad de hacer preguntas complementarias. Si el instrumento está demasiado estructurado, no permitirá a los entrevistados presentar su opinión y sus experiencias, mientras que si está demasiado poco estructurado, el resultado puede ser la irrelevancia de muchos de los datos para el estudio.

Es poco probable que las entrevistas cualitativas y las reuniones de grupos básicos sigan exactamente el instrumento de investigación, ya que las respuestas de los individuos a preguntas temáticas o semies-

estructuradas o las deliberaciones en grupos básicos probablemente no se podrán prever. No obstante, aunque los entrevistados y los participantes en grupos básicos puedan creer que están manteniendo simplemente una conversación con el entrevistador, el instrumento de investigación debe estar tan cuidadosamente construido como un cuestionario estructurado a fin de evitar lo siguiente [11]:

- a) Lenguaje técnico y complicado: se debe utilizar un lenguaje claro y simple;
- b) Preguntas múltiples, por ejemplo: “¿Qué piensa ahora sobre el riesgo de compartir jeringas en comparación con lo que pensaba hace cinco años?” Esa pregunta puede confundir a los informantes y hacer que respondan sólo a las partes que pueden recordar;
- c) Preguntas que sugieren la respuesta, por ejemplo: “¿Por qué hay tanta prostitución en este lugar?” Una pregunta mejor sería “¿Hay prostitución en este lugar?”, o “Cuénteme sobre la prostitución en este lugar”.

A. Cuestionario semiestructurado

Se pueden utilizar cuestionarios semiestructurados para entrevistar a individuos o grupos (véanse los ejemplos de la sección II.B *supra*). El estudio de caso siguiente proporciona un ejemplo.

Estudio de caso 16. Cuestionario semiestructurado

Meta

Determinar las necesidades de información sobre el uso de drogas y los servicios para toxicómanos entre grupos étnicos minoritarios de la ciudad.

Muestra

Miembros de diversos grupos étnicos minoritarios de una zona del Reino Unido.

Extractos del instrumento de investigación utilizado con individuos y grupos

En su opinión, ¿dónde obtienen los miembros de su comunidad información sobre drogas?

¿Qué tipo de información sobre drogas cree usted que necesita su comunidad?

A su juicio, ¿en qué formato debe estar la información? (Entrevistador: si es necesario, haga sugerencias: por escrito, en forma oral, en vídeo, por radio, en Internet).

¿Cuál es el mejor lugar para que los miembros de su comunidad obtengan información sobre drogas? (Entrevistador: si es necesario, haga sugerencias: consultorios de médicos, tiendas, centros comunitarios, en forma privada en el hogar, en las escuelas, en centros de atención de la salud).

Fuente: Instrumento de investigación utilizado por Dhillon y colaboradores [12].

En las entrevistas con individuos, las preguntas semiestructuradas se pueden combinar con preguntas estructuradas en un cuestionario, como se indica en el estudio de caso siguiente. En este ejemplo, las preguntas estructuradas se encuentran en las primeras cuatro columnas y las semiestructuradas en las últimas dos columnas.

Estudio de caso 17. Extractos de un cuestionario con preguntas estructuradas y semiestructuradas

Las metas del estudio al que pertenece este extracto incluían una evaluación de los servicios para toxicómanos que necesitaban las personas sin vivienda. El entrevistador presentó esta cuestión de la siguiente manera: "Les voy a hacer algunas preguntas sobre los servicios para toxicómanos que ustedes puedan haber utilizado".

Tipo de servicio	Conteste sólo si nunca utilizó o no volvería a utilizar ("No" en las columnas 1 Y/O 2)					
	1	2	¿Lo utilizó el año pasado?	¿Lo utilizó el mes pasado?	¿Por qué no lo utilizaría (otra vez)? (Escriba su explicación)	¿Qué debería ofrecer este servicio para que usted lo utilizara (otra vez)? (Escriba su explicación)
Internación para desintoxicación de drogas	¿Lo utilizó alguna vez? sí/no	¿Lo utilizaría (otra vez)? sí/no				
Tratamiento con metadona						

Fuente: Cuestionario utilizado por Fountain y Howes [4].

B. Temas de las entrevistas

La lista de temas o puntos para una entrevista temática debe ser lo más corta posible, pero debe incorporar todas las cuestiones relativas a las metas y los objetivos del estudio. La meta de una entrevista temática es obtener respuestas a fondo sobre cada tema; no se debe interrumpir a los entrevistados con la excusa de que la lista es demasiado larga y el entrevistador quiere pasar al tema siguiente.

Los temas se van presentando durante toda la entrevista y, según los progresos que se logren, pueden no examinarse en el orden establecido en el instrumento de investigación. Los temas nuevos se introducen en la entrevista de manera sencilla, por ejemplo: "Hablemos ahora de...", o "¿Puedo preguntarle ahora sobre...?", aunque algunos quizá no requieran una introducción ya que el entrevistado puede haberse referido a ellos espontáneamente.

Estudio de caso 18. Temas de las entrevistas

En Londres se realizaron entrevistas temáticas individuales y en grupos con proveedores de servicios para personas sin vivienda, a fin de obtener detalles sobre sus percepciones de las cuestiones principales que afectan a la prestación de servicios a usuarios de drogas sin vivienda. Los temas para esas entrevistas fueron:

- a) La política del proveedor de servicios relativa a los usuarios de drogas sin vivienda;
- b) Las cuestiones relativas a la prestación de servicios a usuarios de drogas que no tienen vivienda;
- c) El grado de conocimientos sobre el uso de drogas que tiene el personal del proveedor de servicios;
- d) La adecuación de los servicios prestados a los usuarios de drogas sin vivienda en Londres y sugerencias para mejorarlos;
- e) Los problemas particulares y los éxitos del proveedor de servicios a usuarios de drogas sin vivienda, y ejemplos de buena práctica;
- f) Estrategias sugeridas para obtener la participación de personas que duermen a la intemperie (por ejemplo, en las calles) y que se resisten al cambio;
- g) Opiniones sobre la estrategia del gobierno para reducir el número de personas que duermen a la intemperie.

Fuente: Fountain y Howes [4].

C. Temas para las reuniones de grupos básicos

Los temas para las reuniones de grupos básicos se deben preparar, aplicar y presentar a los participantes en la misma forma que los temas para las entrevistas (véase la sección IV.B *supra*). También en este caso, la lista de temas debe ser corta: en algunos casos, puede que haya sólo uno o dos temas de conversación, aunque en esa situación se debe emplear a un moderador con mucha experiencia a fin de complementar las respuestas y mantener las deliberaciones en el ámbito de las metas y los objetivos del estudio (véase la sección V.C.1).

Estudio de caso 19. Temas para las reuniones de grupos básicos

En Barbados se celebró una serie de reuniones de grupos básicos de jóvenes a fin de comprender mejor sus perspectivas sobre el uso de drogas y las estrategias de prevención. Antes de la reunión, se preparó una lista de temas para asegurar que se examinaran todas las cuestiones relacionadas con la meta del estudio. Esos temas fueron:

- a) Tipos de drogas que usan los jóvenes;
- b) Drogas preferidas;

- c) Edad de iniciación;
- d) Prevalencia percibida del uso de drogas entre los jóvenes;
- e) Frecuencia del uso de drogas;
- f) Por qué se usan drogas;
- g) Consecuencias del uso de drogas;
- h) Repercusiones de las estrategias de prevención del uso de drogas;
- i) Recomendaciones para futuras intervenciones.

Fuente: Deliberaciones de un grupo básico sobre las percepciones de jóvenes de Barbados respecto del uso de drogas y las estrategias de prevención. Oficina Regional del Caribe de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito.

D. Guía para las observaciones

Como señala la OMS [11]: “Se puede observar prácticamente todo. No obstante, esto no significa que los investigadores deben observar todo de manera no sistemática”. Aunque, como se señala en la sección II.E, las observaciones breves no estructuradas son útiles para reunir datos de antecedentes, se debe preparar una guía para las observaciones indicando exactamente lo que se ha de observar a fin de que el procedimiento se pueda desarrollar en una forma más estructurada.

La meta de las observaciones es producir datos sobre los siguientes aspectos del entorno de que se trate [11] y las guías se deben elaborar teniendo esto en cuenta:

- a) Entorno: ¿cuáles son las características físicas del lugar objeto de la observación?
- b) Las personas: ¿cuáles son las características de las personas que se encuentran en el lugar y por qué están allí?
- c) Actividades: ¿qué actividades se están realizando en el lugar?
- d) Señales: ¿cuáles son las claves que proporcionan pruebas sobre significados y comportamientos?
- e) Acción: ¿qué están haciendo las personas?
- f) Acontecimientos: ¿se está observando un acontecimiento periódico o un acontecimiento especial “que no se repite”?
- g) Cronología: ¿en qué orden se producen las cosas?, ¿hay alguna razón para esto?
- h) Objetivos: ¿qué está tratando de hacer la gente que se encuentra en el lugar?
- i) Vínculos: ¿qué tienen en común las personas que se encuentran en el lugar?, ¿se modifica con el tiempo?

E. Ensayo del instrumento de investigación

Todos los instrumentos de investigación deben ser ensayados antes de su finalización. Los proyectos de cuestionarios y temas de entrevistas se deben ensayar utilizando a los mismos entrevistadores que aplicarán la versión final y a entrevistados que se ajusten a los criterios del estudio. Este procedimiento permitirá identificar problemas, como los relativos a la redacción de las preguntas y la duración de la entrevista, y determinar si el instrumento de investigación se ha compilado de manera lógica. También permitirá comprobar la capacidad del entrevistador para aplicar el instrumento de investigación (sección V.B.2) e indicará si necesita más capacitación. Por las mismas razones, el instrumento de investigación diseñado para un grupo básico debe ser ensayado por el moderador designado para aplicarlo.

Reunión de datos

Capítulo V

ASPECTOS ESENCIALES

Hay varios métodos que permiten maximizar la eficiencia de la reunión de datos y la calidad de los datos reunidos.

Es esencial que los entrevistadores y los moderadores de grupos básicos estén capacitados para aplicar instrumentos de investigación.

Si los recursos lo permiten, las entrevistas y las sesiones de los grupos especiales se deben grabar y transcribir en su totalidad.

A. El entorno

El entorno físico en que se realiza la entrevista o la reunión de un grupo básico debe ser lo más neutral posible a fin de facilitar el proceso de reunión de datos. Por ejemplo, si la entrevista con un usuario de drogas sometido a tratamiento tiene lugar en el consultorio del médico en el centro de tratamiento, el usuario de drogas puede sentirse inhibido para hablar sobre las experiencias negativas relacionadas con su tratamiento, y los jóvenes provenientes de una comunidad desaventajada que asisten a la reunión de un grupo básico en una sala de conferencias formal pueden no sentirse cómodos en ese entorno. El equipo del estudio de evaluación específico debe considerar la posibilidad de obtener un lugar adecuado si no cuenta con uno en su propia base de investigación. También se debe tener en cuenta que algunas entrevistas quizá se puedan realizar mejor en los lugares (en interiores o exteriores) que frecuenta la muestra objetivo.

Para las reuniones de grupos básicos, las sillas y las mesas se deben organizar en un círculo y el moderador se debe sentar junto con los participantes: el contacto ocular resultante promueve la participación y la comunicación.

Se debe asegurar la privacidad durante toda la entrevista o la reunión, no solo para que la reunión sea de carácter confidencial

(sección VII.B), sino también para que los informantes sientan que pueden hablar con toda libertad. Las sesiones no deben ser interrumpidas por llamadas telefónicas o la entrada de otras personas al lugar.

Estudio de caso 20. Garantía de privacidad durante la entrevista o la reunión del grupo básico

Se organizó una reunión de un grupo básico de alumnos de una escuela para obtener información sobre lo que sabían acerca de las drogas. La maestra, que había acordado dejar tiempo libre para la sesión durante las horas de clase, esperaba permanecer en la sala durante las conversaciones. El moderador le explicó que eso comprometería la confidencialidad de la información y que la presencia de la maestra podía inhibir a los alumnos. La maestra se mostró escéptica, y explicó: "Mis alumnos me cuentan todo, no le van a contar a usted nada que yo no sepa. Ellos no tienen inconveniente en que yo esté presente y yo quiero oír lo que dicen". El moderador le explicó gentilmente que el código de ética por el que se regía el proyecto no permitía la presencia de la maestra en la sala y la persuadió de que se retirara.

Fuente: Ejemplo dado durante el Curso Práctico sobre la Planificación y Realización de Estudios de Evaluación Específicos, organizado conjuntamente por el proyecto del sistema epidemiológico y de vigilancia del uso indebido de drogas y el GAP, 2003.

B. Las entrevistas

Aunque las entrevistas cualitativas tienen por objeto alentar a los entrevistados a que revelen sus opiniones personales y expliquen su comportamiento, "la conversación en una entrevista de investigación no es un acto de interacción recíproca entre dos partes iguales. Hay una evidente asimetría de poder: el entrevistador define la situación, presenta los temas de conversación y mediante preguntas adicionales dirige el curso de la entrevista" (Kavale [21]). En la presente sección se examinan las consideraciones que hay que tener en cuenta para aplicar esta técnica con éxito: es decir, que de la entrevista resulten datos que contribuyan a realizar las metas del estudio.

1. Introducción de la entrevista

Los entrevistados deben ser notificados por anticipado acerca de la duración de la entrevista y esto se les debe recordar cuando se inicia la entrevista. El ensayo del instrumento de investigación (sección IV.E) permitirá establecer una duración aproximada.

Antes de iniciar la entrevista, el entrevistador se presenta (si es necesario) y da las gracias al entrevistado por haberle concedido su tiempo. Se ofrece un refrigerio. Se explica la finalidad de la entrevista, se garantizan la confidencialidad y el anonimato (estas cuestiones se examinan más detalladamente en el capítulo VII), se acuerda que

la sesión se grabará (sección V.D.3) o se explica la función del encargado de tomar notas (sección V.D.2).

2. *Aptitudes esenciales que deben tener los entrevistadores*

La publicación de las Naciones Unidas *Evaluaciones rápidas de la situación en cuanto al uso indebido de drogas y medidas de respuesta* [5] es una fuente excelente de gran parte de la información que se incluye a continuación.

Las consideraciones de esta sección se aplican a todos los entrevistadores (ya sean de acceso preferencial o miembros de un equipo de investigación), a todas las entrevistas (ya sea con individuos o con grupos) y a todos los tipos de entrevistas (semiestructuradas o temáticas). Muchas de ellas se aplican también a la moderación de grupos básicos, aunque éstos requieren algunas consideraciones adicionales o diferentes, cuyos detalles se presentan en la sección V.C más adelante.

Por supuesto, se espera que el entrevistado conteste todas las preguntas o trate todo los temas del instrumento de investigación con entera libertad. No obstante, si se trata de cuestiones delicadas, el entrevistador puede tropezar con problemas, aun si cuenta con un instrumento de investigación excelente. Por ejemplo, los entrevistados pueden tener dificultades para justificar un comportamiento particular o expresar sus sentimientos por las siguientes razones:

- a) Quizá no tengan conciencia de sus propios motivos o los repriman deliberadamente;
- b) No están acostumbrados a hablar sobre sus sentimientos;
- c) Es más importante preservar sus opiniones de sí mismos que contar al entrevistador por qué se comportan de una cierta manera;
- d) Quizá sólo repitan lo que generalmente se dice sobre un cierto comportamiento;
- e) Es raro que haya un solo motivo para un comportamiento;
- f) Simplemente no desean revelar aspectos de su comportamiento a un entrevistador (especialmente si es ilícito) por temor a parecer tontos, ignorantes o socialmente inaceptables.

Capacitación para realizar entrevistas

Es necesario proporcionar capacitación detallada a los entrevistadores para que se puedan reunir los datos requeridos y alcanzar las metas del estudio de evaluación específico.

Si bien el estudio de algunos de los muchos libros de texto sobre la técnica puede proporcionar alguna orientación sobre la realización de una entrevista, los documentos destacan que la interpretación de un papel utilizando el instrumento de investigación es el mejor método de capacitación. Flick sugiere que las sesiones se graben en cinta de vídeo o sonora y que sean evaluadas por todos los entrevistadores que participan en el estudio [1] “en función de los errores, de la forma en

que se utilizó la guía, de los procedimientos y problemas con que se tropezó para presentar y modificar los temas, en relación con el comportamiento no verbal del entrevistador y sus reacciones frente al entrevistado” a fin de determinar problemas y examinar soluciones.

Otros métodos de capacitación para entrevistas incluyen leer la transcripción de las entrevistas, escuchar o ver vídeos o cintas sonoras de entrevistas y observar a entrevistadores con experiencia en acción.

Comprensión de las cuestiones relacionadas con las drogas y las cuestiones de investigación pertinentes

A fin de realizar entrevistas en forma confidencial y competente, el entrevistador de un estudio de evaluación específico debe comprender todos los aspectos del proceso del estudio para poder comprender cómo encaja su labor en el proyecto general.

Además, los entrevistadores deben tener conocimientos básicos sobre el uso de drogas, los servicios para toxicómanos y las cuestiones jurídicas. Esto incluye, por ejemplo, conocimientos del lenguaje coloquial de actualidad sobre las drogas que utilizan los posibles entrevistados.

Buenas comunicaciones y relaciones

Las comunicaciones y las relaciones del entrevistador con los entrevistados revisten una importancia crucial para la reunión de datos, en particular sobre temas delicados. Estos atributos ayudan al entrevistador a ganarse la confianza de los entrevistados y obtener respuestas honestas.

El establecimiento de una relación con un entrevistado no significa que el entrevistador debe ser el mismo tipo de persona que el entrevistado, sino más bien que debe tener un interés genuino en la persona que está entrevistando y en sus respuestas.

Si bien no hay una imagen “correcta” o “incorrecta” a la que deba ajustarse un entrevistador, su imagen (es decir, la forma en que se viste y se comporta el entrevistador) se debe considerar durante su reclutamiento. Por ejemplo:

- a) Si los sujetos de las entrevistas son jóvenes de una zona desaventajada que pasan su tiempo en el lugar, una persona de 60 años de edad, bien vestida, que no se sienta cómodo en ese lugar no sería el entrevistador más apropiado;
- b) Si los posibles entrevistados saben que el entrevistador es un oficial de policía que les pregunta qué tipo de drogas usan, quizá sean renuentes a contestar. Por otro lado, los jóvenes quizá estén dispuestos a examinar cuestiones generales sobre el uso de drogas por personas de su misma edad con un oficial de policía que conocen, siempre que no se les pida que confiesen o que revelen los nombres de sus amigos.

El conocimiento de la jerga local utilizada por los informantes facilitará las comunicaciones y las relaciones, y esto hará que los relatos no sean interrumpidos constantemente por el entrevistador o el moderador para pedir explicaciones.

Evitar las actitudes sentenciosas

El entrevistador debe evitar toda reacción que implique abrir un juicio sobre lo que le dice el entrevistado, ya que esas reacciones restarán imparcialidad a las respuestas subsiguientes. Por ejemplo:

- a) Si las entrevistas están a cargo de un entrevistador que deja en claro (verbalmente, por su expresión facial o por su lenguaje corporal) que condena enérgicamente el uso de drogas, los usuarios quizá no respondan en forma honesta a las preguntas subsiguientes sobre este tema: por ejemplo, pueden exagerar su uso de drogas para provocar una reacción del entrevistador, o subestimarla, porque son sensibles a la desaprobación del entrevistador y no quieren provocarla;
- b) Si un entrevistado tiene suficiente confianza en un entrevistador para contarle los delitos que ha cometido para financiar su uso de drogas, el entrevistador debe reaccionar de la manera más neutral posible, por más impresionado que haya quedado.

Las actitudes sentenciosas incluyen también dar muestras de aprobación a las respuestas de los entrevistados. Por ejemplo, si un entrevistador manifiesta su aprobación cuando un joven le cuenta que nunca ha utilizado una droga ilícita y luego pregunta si piensa que lo hará alguna vez, la respuesta probablemente será un “no” automático porque el joven querrá seguir contando con la aprobación del entrevistador.

Capacidad para observar señales verbales y no verbales

El entrevistador debe tener la capacidad de observar señales verbales y no verbales sobre el estado de ánimo de sus entrevistados. Esto significa reconocer cuándo el entrevistado está aburrido, cansado, enojado, perturbado o avergonzado por las preguntas que se le hacen.

Ejemplos de señales verbales y no verbales y respuestas del entrevistador

Si un entrevistado dice que no quiere contestar preguntas personales, el entrevistador debe reconocer que las preguntas son, de hecho, muy personales y delicadas, pero recordar amablemente al entrevistado la importancia que sus respuestas tienen para el estudio. Por supuesto, si el entrevistado se sigue negando a responder a las preguntas, el entrevistador debe aceptarlo (sección VII.A).

Si el entrevistado está evidentemente cansado y no se preocupa por pensar sobre las cuestiones que se están examinando, el entrevistador debe suspender la entrevista y continuarla en otro momento.

Una entrevista no es una sesión en que se dan consejos. No obstante, si un entrevistado está claramente angustiado por las cuestiones que se examinan, el entrevistador debe permanecer con él hasta que se haya recuperado (véanse otros aspectos de esta cuestión en la sección VII.G).

Capacidad para aprovechar las respuestas para tratar nuevas cuestiones, pero manteniéndose dentro del marco del instrumento de investigación

En las entrevistas semiestructuradas o temáticas por lo general los entrevistados tienen siempre mucho interés en hablar sobre sí mismos y sobre sus experiencias –por ejemplo, los usuarios de drogas sometidos a tratamiento prefieren hablar sobre esos servicios y los entes normativos procuran hablar sobre el proceso de adopción de políticas– y se sienten halagados porque sus opiniones se necesitan para el proyecto de investigación, y esto puede ser una ventaja o una desventaja para el entrevistador. Por lo tanto, el entrevistador debe establecer un equilibrio entre alentar al entrevistado a que proporcione la información requerida y desalentarlo a que dé información que, si bien es interesante, no guarda relación con la lista de preguntas o temas y, por consiguiente, con las metas del estudio.

Para mantener al entrevistado “en el tema”, el entrevistador debe ir adoptando decisiones durante el curso de la entrevista a fin de asegurar que ésta sea sensible en relación con el entrevistado y guarde relación con las metas del estudio. Ésta no es una tarea fácil. Si se interrumpe a un entrevistado en medio de un relato para pasar a la pregunta siguiente se puede restringir su actitud abierta y perjudicar la comprensión de información contextual valiosa. Por otro lado, si se permite que continúe con su relato puede que algunas preguntas o temas no lleguen a tratarse con la misma profundidad que otros, o que se abandonen debido a limitaciones de tiempo.

El entrevistador debe tener la habilidad de escuchar y recordar lo que el entrevistado ha dicho anteriormente a fin de poder establecer vínculos, reconocer contradicciones y hacer preguntas de seguimiento para explorar una respuesta más a fondo. Cuando se siga el hilo de una respuesta, se deben utilizar preguntas neutras a fin de transmitir al entrevistado el interés por lo que está diciendo y alentarlo a que continúe.

Ejemplos de preguntas neutras

"Cuénteme algo más sobre..."

"Cuénteme exactamente lo que sucede cuando usted..."

"¿Puede darme un ejemplo de..?"

"¿Entendí bien que usted dijo...?"

"Puede explicar un poco más qué entiende por ..."

"¿Por qué cree que esto es así?"

"¿Usted cree que todos piensan eso?"

Capacidad para adaptarse a la situación

La necesidad de que el entrevistador sea capaz de adaptarse abarca numerosas situaciones, incluidas las de los ejemplos que se dan a continuación:

Ejemplos de adaptación a la situación de la entrevista

Cuando el entrevistado está claramente bajo la influencia de drogas, la entrevista debe suspenderse y reprogramarse.

Si otras personas se acercan lo suficiente como para escuchar la entrevista, se les debe pedir que se alejen o la entrevista debe suspenderse y continuarse en un lugar privado.

Algunas veces, no se puede hacer nada para adaptarse a la situación, salvo reprogramar la entrevista. Como ejemplos cabe citar una falla del transporte público, que impide a los entrevistados asistir a la entrevista, o que el equipo nacional de fútbol llegue inesperadamente a la final de la Copa Mundial, que se transmite por televisión durante el período previsto para la entrevista.

C. Moderación de grupos básicos

Muchas de las actitudes requeridas de un moderador de un grupo básico son las mismas que se requieren de un entrevistador y que se presentaron en la sección anterior. No obstante, una diferencia crucial entre un grupo básico y una entrevista es que la interacción del grupo reduce el control del que reúne los datos sobre el proceso: la función del moderador, a diferencia de la de un entrevistador, no es dirigir sino guiar.

El método para obtener información de 10 participantes al mismo tiempo en lugar de realizar 10 entrevistas separadas puede considerarse sumamente conveniente, pero, como se destaca en el Módulo 1 del Manual [3], la calidad de los datos recogidos en reuniones de grupos básicos “depende en forma crítica de que se cuente con un buen facilitador” [o moderador], función que “requiere una gran cantidad de aptitudes y capacitación”.

La siguiente es una definición útil de un grupo básico: un moderador [5], utilizando una lista de temas o preguntas semiestructuradas, “aprovecha la dinámica del grupo para centrar la atención en las cuestiones clave pero no obstaculiza el flujo natural de las deliberaciones del grupo”. En la presente sección se examinan las condiciones necesarias para el empleo de esta técnica con éxito.

1. Tareas del moderador

Introducción del grupo básico

Los primeros minutos de una reunión de un grupo básico establecen el carácter del grupo y, a este respecto, el moderador cumple una función esencial. Los participantes entran en la sala, y son recibidos por el moderador. Un refrigerio ofrecido en ese momento estimula la conversación “social” y ayuda a los participantes a sentirse cómodos en ese entorno.

Cuando los participantes están sentados, el moderador les agradece su asistencia, hace las presentaciones del caso y explica la finalidad del grupo básico para aclarar tanto sus propias expectativas como las de los participantes.

Seguidamente, se dan seguridades a los participantes de que el equipo de investigación mantendrá toda la información de la sesión con carácter confidencial y de que el informe sobre el estudio no contendrá los nombres de los participantes. También debe pedirse a los participantes que no revelen la información dada por otros participantes. Ahora bien, también se les debe indicar que no es posible garantizar esto y que ellos mismos deben determinar sus propias salvaguardias sobre lo que revelan durante la sesión.

Se obtiene el acuerdo para grabar la sesión (sección V.D) y/o se explica la función del encargado de tomar notas (sección V.D).

El moderador explica luego las reglas que se aplicarán a la sesión: los participantes tomarán la palabra de a uno por vez y no harán críticas personales de los comentarios de los otros (es decir, podrán manifestar su desacuerdo y explicar por qué, pero, por ejemplo, no podrán utilizar expresiones como “eres un estúpido cuando dices eso” o “no sé cómo puedes permanecer tan calmo cuando admites algo tan repugnante”).

Durante la reunión del grupo básico

Las tareas del moderador del grupo básico son estimular la divergencia de opiniones, alentar a los participantes a que dialoguen entre sí y conferir energía e informalidad a la experiencia.

Para maximizar las contribuciones a las deliberaciones, cada participante debe sentir que su opinión cuenta. Es posible que haya uno o dos participantes que traten de dominar las deliberaciones y uno o dos que necesiten estímulo para participar. El moderador puede rectificar esas situaciones con comentarios como los siguientes:

- a) “Si usted tiene una opinión diferente a las que se han expresado hasta ahora, quiero oírla, porque usted está representando a una proporción importante de personas que en este momento no participan en el grupo”.
- b) “Escuchemos ahora una perspectiva diferente de algún otro participante”.
- c) “Usted todavía no ha dicho nada”.

Por supuesto, el objetivo del grupo básico es mantener activa la discusión. Si ésta se interrumpe, el moderador puede emplear diversas tácticas para reanudarla. Por ejemplo:

- a) Se puede pedir a los participantes que completen oraciones como la siguiente “Lo más peligroso del uso de drogas es...”, “La mejor forma de prevenir la transmisión del VIH es...”, “Yo aconsejaría a una persona joven que...”;
- b) El moderador puede salir de la sala por unos minutos para alentar a los participantes a que dialoguen entre sí;
- c) Puede preguntar a los participantes qué es lo que están omitiendo.

Al final de la reunión del grupo básico

Al final de las deliberaciones, el moderador resume los puntos principales (si se determina que todos los participantes pueden leer, se puede utilizar una serie de diagramas) y pregunta a los participantes si están de acuerdo. Se pregunta a los participantes cómo se sienten después de la sesión y si tienen alguna pregunta. Por último, se les agradecen sus contribuciones y se da por concluida la sesión. No obstante, el moderador debe ser la última persona en salir de la habitación: cuando los participantes se despiden, quizá añadan información útil.

Después de la reunión del grupo básico

Inmediatamente después de la reunión del grupo básico, el moderador y el encargado de las notas deben registrar en papel (o grabar) lo siguiente:

- a) Una descripción de sus impresiones acerca de la interacción entre los participantes;
- b) Los incidentes que dificultaron o facilitaron las deliberaciones;
- c) La atmósfera general del grupo;
- d) Su opinión sobre la medida en que los participantes se “abrieron”.

Además, deben examinar brevemente las notas del encargado de tomarlas para comprobar que reflejan exactamente la sesión del grupo básico. Se deben subrayar los puntos importantes y añadir otras explicaciones o subsanar omisiones.

2. Cuestionario suplementario

Se pueden reunir datos estructurados de los participantes en grupos básicos utilizando un cuestionario anónimo, aunque esto no es aconsejable a menos que se tenga la certeza de que todos saben leer y escribir. El cuestionario debe ser lo más corto posible para que no quite mucho tiempo a las deliberaciones; en él se debe solicitar sólo la información necesaria para alcanzar las metas del estudio y que no se tratará durante las deliberaciones. Por ejemplo, se necesitará la edad, el sexo y la

ocupación de los participantes para la descripción de la muestra en el informe final del proyecto. Otra información pertinente que los participantes quizá no revelen públicamente incluye su nivel de educación, sus ingresos, el uso de drogas y el comportamiento de riesgo de infección con el VIH.

En el Curso Práctico sobre la Planificación y Realización de Estudios de Evaluación Específicos, organizado conjuntamente por el proyecto del sistema epidemiológico y de vigilancia del uso indebido de drogas y el GAP en 2003, los participantes consideraron si el cuestionario debía completarse antes o después de la reunión del grupo básico. No hubo consenso: algunos opinaron que si el cuestionario contenía preguntas delicadas –por ejemplo, sobre el uso de drogas o el comportamiento de riesgo de infección con el VIH del propio participante– no debía rellenarse antes de que la reunión hubiera alentado un ambiente de apertura; otros opinaron que si se rellenaba al final, quizá los participantes estuvieran apurados y se resistieran a rellenarlo.

D. Registro de las respuestas de las entrevistas y las reuniones de grupos básicos

Se debe considerar cuidadosamente qué porcentaje de las respuestas de los informantes debe registrarse para alcanzar las metas del estudio de evaluación específico. Para esto hay tres métodos:

- a) El entrevistador o el moderador del grupo básico toman notas de las respuestas y las describen más cabalmente después de la reunión;
- b) En la entrevista o la reunión del grupo básico participa un encargado de tomar notas;
- c) Se graba la entrevista.

1. El entrevistador o el moderador toman notas

Si el entrevistador o el moderador deben tomar notas durante la sesión, hay que tener en cuenta que esto tiene varias desventajas:

- a) No se puede mantener el contacto ocular con el informante, cosa que alienta la conversación, y se pueden perder señales no verbales;
- b) Si la persona que toma las notas se concentra en esa actividad, puede perder pequeñas señales que hubieran merecido una consideración ulterior;
- c) El informante puede distraerse si habla mientras trata de ver exactamente qué es lo que se está anotando;
- d) Si sólo se escriben partes de una respuesta, el entrevistador o el moderador están adoptando decisiones e indicando en forma no verbal qué respuestas son importantes y cuáles no lo son;

- e) El informante puede tratar de dictar lo que se está escribiendo;
- f) El informante puede sentirse inhibido de hablar por considerar que el entrevistador o el moderador no tendrán tiempo para escribir sus respuestas.

En resumen, el método de que el entrevistador o el moderador tomen las notas dista mucho de ser satisfactorio para registrar las respuestas de un grupo básico. Sólo podrán tomar notas breves durante la sesión y dependerán de su memoria para recordar lo que se discutió y, lo que es más importante, la forma en que se discutió. Si se debe usar este método, el entrevistador o el moderador deben ampliar las notas con más detalles inmediatamente después de la sesión.

2. Un encargado de tomar notas participa en la sesión

Una persona encargada de tomar notas, situada lejos del entrevistador y el entrevistado o del grupo básico, sin contacto ocular directo con los informantes, puede evitar las desventajas indicadas más arriba en cierta medida, aunque no podrá registrar absolutamente todo lo que se diga.

Si se debe usar este método, el entrevistador o el moderador deben ampliar las notas con más detalles inmediatamente después de la sesión.

3. Grabación

La principal desventaja de tomar notas es que los datos obtenidos y analizados dependen de la precisión y objetividad con que la persona encargada registre las respuestas. Por consiguiente, se recomienda enérgicamente que se graben las entrevistas y las sesiones de los grupos para un estudio de evaluación específico, a menos que los informantes se nieguen a permitirlo. Es muy probable que los informantes acepten que se graben las sesiones si se les explica que el entrevistador o el moderador prefieren concentrarse en lo que están diciendo, en lugar de distraerse tomando notas, y si se les asegura que:

- a) Se garantiza la confidencialidad;
- b) Sus nombres, y los de otros individuos u organizaciones que mencionen, figurarán en forma anónima en todos los informes sobre el estudio;
- c) Ninguna persona, aparte de las que integran el equipo de investigación, tendrá acceso a la grabación;
- d) La cinta de la grabación se destruirá después de la transcripción.

A diferencia de las respuestas a un cuestionario estructurado, las respuestas obtenidas durante una entrevista cualitativa y durante las deliberaciones de un grupo básico nunca se pueden repetir exactamente. Por lo tanto, teniendo en cuenta que los grabadores a veces se descomponen, se deben utilizar dos y si el equipo requiere baterías, siempre se debe disponer de baterías adicionales.

Los grabadores deben ser de buena calidad para que las grabaciones se puedan escuchar fácilmente y transcribir. Un grabador que resulta adecuado para una entrevista con una sola persona puede no ser suficiente para grabar una deliberación de un grupo básico.

Antes de las entrevistas y las reuniones de grupos básicos se debe determinar el sitio en que se colocará el grabador y se debe hacer un ensayo. El ruido del tráfico, por ejemplo, puede afectar a la calidad de la grabación si el aparato se coloca cerca de una ventana abierta.

E. Transcripción de las grabaciones

En la sección V.D.3 se recomendó enérgicamente que se grabaran las entrevistas y las deliberaciones para un estudio de evaluación específico. Sin embargo, para poder analizar los datos primero hay que transcribir la grabación.

La decisión sobre la cantidad de las expresiones orales que se han de transcribir debe tomarse en la etapa de planificación del estudio, a fin de asignar los recursos apropiados a la tarea. La transcripción total de una grabación de una hora puede tomar hasta seis horas, y cubrir hasta 20 hojas. No obstante, si se dispone de los recursos necesarios se recomienda hacer una transcripción completa a fin de facilitar el análisis de los datos y la selección de las respuestas de los informantes para demostrar las conclusiones.

Si los recursos no son suficientes para una transcripción completa de la grabación, es importante tomar notas detalladas de la grabación para que los analistas (capítulo VI) puedan obtener una idea completa de la perspectiva del informante. En este caso, el encargado de tomar las notas debe estar plenamente familiarizado con las metas del estudio a fin de reducir al mínimo la subjetividad en la selección de los extractos que escoge.

A continuación se dan ejemplos de una transcripción completa y de notas correctamente extraídas de una grabación. El ejemplo final demuestra la forma en que las notas incorrectamente extraídas no reflejan cabalmente la rica colección de datos reunida durante entrevistas cualitativas.

Ejemplo ilustrativo de la diferencia entre la transcripción completa y las notas

Entrevistador: ¿Qué debe hacer el servicio de desintoxicación de drogas con internación para que usted decida volver a utilizarlo?

Transcripción completa de la respuesta grabada

Entrevistador: *[con énfasis]* Nada. Absolutamente nada. He participado en tres de éstos y no volveré hacerlo. En primer lugar, no sirven para nada. Es cierto, uno sale desintoxicado, pero vea lo que me ha pasado: he participado tres veces y tres veces he vuelto a usarla [heroína]. O sea que no sirven. Además, esos lugares son horribles. Por todos lados se ve gente enferma, llorando y quejándose *[expresa un verdadero disgusto]*. No es muy atractivo, ¿no? Y tercero, es cierto que uno sale desintoxicado, pero ¿y después qué? Uno sale y debe volver a su apartamento, y uno sabe dónde están los vendedores y todos los amigos están usando drogas y ¿que se supone que uno haga? ¿Decirle a todos que se dejen de **** y que cambien su vida? ¿Así de fácil? ¡No me haga reír! Yo vengo usando heroína desde hace 20 años y no voy a parar ahora *[se ríe con pena]*.

Notas correctamente extraídas de la grabación

[Con énfasis] Absolutamente nada. Usé los servicios tres veces y siempre volví a usar heroína, o sea que no sirven. Lugares horribles, porque hay otras personas sometidas a desintoxicación *[aquí hay una buena cita; el entrevistado se muestra realmente disgustado]*. Después de la desintoxicación uno debe volver a su casa; sabe dónde están los vendedores y todos los amigos que usan drogas. La vida no cambia tan fácilmente. He usado heroína durante demasiado tiempo como para cambiar *[se ríe con pena]*.

Notas incorrectamente extraídas de la grabación

El informante dice que los servicios no pueden hacer nada.

Fuente: Presentación hecha en el Curso Práctico sobre la Planificación y Realización de Estudios de Evaluación Específicos, organizado conjuntamente por el proyecto del sistema epidemiológico y de vigilancia del uso indebido de drogas y el GAP, 2003.

1. Transcripción de cintas grabadas en reuniones de grupos básicos

Cuando se transcriben deliberaciones de grupos básicos que se han grabado hay que tener en cuenta otras consideraciones:

- a) En una situación ideal, el moderador o el encargado de tomar notas es quien debe transcribir la grabación de las deliberaciones de un grupo y, al hacerlo, referirse a las notas tomadas durante la sesión (sección V.D.3). Esto asegura, por ejemplo, que se incluyan las señales no verbales importantes. Por ejemplo, si las notas son buenas, habrán registrado el hecho de que cuando un participante hizo un comentario el resto del grupo manifestó su acuerdo con movimientos de cabeza. Ese consenso no queda registrado en la cinta.

- b) Aunque es difícil distinguir entre las voces de hasta 10 participantes, el transcriptor debe tratar de hacerlo asignando a cada orador un seudónimo o número. A veces es muy importante saber si sólo una persona ha expresado un punto de vista particular o si lo han hecho varios participantes. Esta tarea sería más fácil si el transcriptor fuera también el moderador o la persona que tomó las notas;
- c) Cuando en los grupos básicos participen hombres y mujeres, en la transcripción se debe indicar el sexo del orador;
- d) Cuando corresponda, el moderador y la persona que tomó las notas deben añadir sus impresiones a la transcripción de las deliberaciones.

F. Notas de campo tomadas por investigadores

Otra fuente útil de datos son las notas de campo tomadas por el que reúne los datos sobre cuestiones no comprendidas en el instrumento de investigación. Éstas pueden incluir comentarios sobre sus propios sentimientos durante las entrevistas o las reuniones de grupos básicos y otras observaciones potencialmente útiles, por ejemplo, sobre el entorno en el que se reunieron los datos.

G. Supervisión de la reunión de datos

Los entrevistadores y los moderadores de grupos básicos deben reunirse con el resto del equipo de investigación periódicamente para examinar sus experiencias sobre el terreno. Esas sesiones deben incluir la identificación de problemas con el instrumento de investigación y el acceso a la población objetivo: puede suceder que el instrumento de investigación y las estrategias de acceso deban revisarse o que el entrevistador o el moderador requieran más capacitación.

Esas sesiones permitirán al investigador proporcionar información sobre sus experiencias personales, que pueden incluir incidentes perturbadores o amenazadores que requieran la adopción de medidas y el apoyo del resto del equipo de investigación.

H. Almacenamiento de los datos

Los datos en bruto (grabaciones, series de entrevistas completadas, notas de entrevistas y deliberaciones en grupo y notas de campo) se deben almacenar sistemáticamente, no solo como una medida de “buena administración”, sino también por razones éticas, en particular para asegurar la confidencialidad (sección VII.B *infra*).

Análisis de los datos

Capítulo VI

ASPECTOS ESENCIALES

Las entrevistas cualitativas y las reuniones de grupos básicos no pueden ser reproducidas exactamente por otros investigadores y el análisis de los datos y las interpretaciones de los resultados se deben realizar con suficiente rigor y control de calidad para asegurar que los resultados sean válidos.

La interpretación de los resultados debe ser imparcial y reflejar exactamente los datos.

La triangulación es valiosa para hacer una comprobación cruzada de las conclusiones y aumentar la validez de las interpretaciones hechas en el análisis.

El análisis de los datos reunidos durante un estudio de evaluación específico se presenta en el informe final como una descripción del comportamiento desde la perspectiva de los informantes. Las Naciones Unidas han hecho un resumen útil del proceso de análisis de datos cualitativos y de la presentación de los resultados de la siguiente manera [5]:

“El análisis descriptivo comienza con un resumen de cada conjunto de insumos, ideas y opiniones aportado por los encuestados. Esto pone de relieve las opiniones de los encuestados, que suelen ser diferentes de las de los investigadores. Se identifican primero las categorías de respuestas similares y luego las variaciones entre ellas. Se procura no hacer generalizaciones excesivas o escoger información selectivamente, sino más bien comunicar las principales conclusiones con exactitud ...

El análisis de datos cualitativos puede poner de relieve descripciones del uso de las drogas, las pautas de la toxicomanía, los comportamientos peligrosos asociados al uso de las drogas y el contexto social de la toxicomanía, así como las percepciones y las actitudes respecto del uso de las drogas”.

Cabe destacar que, a fin de evitar sesgos e interpretaciones subjetivas de los datos, el proceso que se describe en las secciones siguientes debe estar a cargo sólo de miembros capacitados del equipo de investigación. Además, por lo menos dos miembros deben realizar las tareas en forma separada, comparar sus resultados y examinar y encontrar una solución a cualesquiera diferencias.

A. Análisis de los datos de las entrevistas y los grupos básicos

En la presente sección se detallan los procesos que permiten realizar mejor el análisis de los datos reunidos de las entrevistas y las reuniones de grupos básicos durante un estudio de evaluación específico.

1. Categorización y codificación de los datos

El método para analizar los datos reunidos durante un estudio de evaluación específico es el siguiente:

- a) Se prepara una matriz de categorías de respuestas, cada una firmemente relacionada con las metas de la investigación;
- b) Se asignan a cada categoría una serie de códigos para indicar distintos aspectos de las cuestiones que son objeto de investigación;
- c) Se asigna un código a cada pasaje pertinente de las transcripciones;
- d) Este proceso se repite para cada categoría asignada a los datos.

Hay dos formas generales de realizar el proceso de categorización:

- a) La formación de categorías inductiva describe un proceso en que las respuestas se examinan en función de temas que surgen de las mismas y de las categorías que surgen de esos temas: el equipo de investigación no tiene hipótesis definidas con anterioridad sobre cuáles han de ser esos temas;
- b) La aplicación de categorías deductiva es un mecanismo en virtud del cual las categorías se han formulado a partir de respuestas previstas antes de aplicar los datos. Los datos se examinan luego con el fin de asignarlos a cada categoría.

A continuación figura un ejemplo sencillo de categorización y codificación. El objetivo del estudio descrito era reunir datos sobre las percepciones de los jóvenes acerca del uso de drogas, incluidos los factores que alientan o inhiben ese comportamiento. En entrevistas individuales semiestructuradas con jóvenes se preguntó: “¿A su juicio, cuál es la causa de que los jóvenes usen drogas?”, y se utilizó el método inductivo de formación de categorías. Muchas respuestas mencionaron la influencia de los amigos y todas éstas se colocaron en una categoría designada “IA”. Dentro de esa categoría, se codificaron los diferentes comentarios. (Cabe señalar que en el ejemplo hipotético se muestran sólo tres códigos; es probable que se utilicen muchos más para los datos de un estudio real.)

Ejemplo de codificación de respuestas a la pregunta "¿A su juicio, cuál es la causa de que los jóvenes usen drogas?"

Categoría de respuesta: IA (influencia de amigos)

IA1 = uso de drogas para pertenecer a un grupo

IA2 = inmune a la influencia del grupo de amigos

IA3 = no está seguro

IA1 "Si su amigo fuma paja [marihuana], usted también querrá fumarla para no sentirse excluido. De manera que lo haré."

IA1 "Algunas personas usan drogas por una cuestión de imagen. Usted sabe que la imagen es importante. Usted desea estar en la onda, como sus amigos. Tomar drogas es estar en la onda."

IA2 "He visto lo que las drogas hacen a algunos de ellos. He dejado de juntarme con ellos; no piensan en otra cosa que en llenarse de drogas."

IA2 "Nadie me dice lo que debo hacer. Si quiero usar drogas, lo haré; si no quiero, no lo haré. En definitiva, lo hago porque se me antoja."

IA3 "No estoy seguro, algunos de mis amigos fuman paja [marihuana] y otros no. De modo que ¿quiénes tienen influencia sobre mí? Si le digo que fumo, usted dirá que aquellos que fuman y si le digo que no fumo, dirá que son aquellos que no fuman. Quizá sólo hago lo que quiero hacer".

Fuente: Presentación hecha en el Curso Práctico sobre la Planificación y Realización de Estudios de Evaluación Específicos, organizado conjuntamente por el proyecto del sistema epidemiológico y de vigilancia del uso indebido de drogas y el GAP, 2003.

El ejemplo descrito más arriba es sencillo. Los informantes por lo general no se expresan en categorías exactamente definidas y los comentarios pertinentes a cada categoría por lo general deben extraerse de un bloque de texto transcripto. Además, es posible que durante el proceso de análisis haya que revisar las categorías.

Si la grabación de una entrevista o de las deliberaciones de un grupo se han transcripto en su totalidad, el método de codificación descrito más arriba asegura que no se omita ningún dato. Además, una transcripción completa se puede comprobar para reducir al mínimo los sesgos que se pueden producir cuando se toman notas en forma subjetiva y en la selección de los datos para demostrar las conclusiones en el informe final del estudio (véase la sección VIII.A.4 *infra*).

En esta etapa de un estudio de evaluación específico, la importancia de que haya cohesión entre todos sus componentes es particularmente pertinente. Si la meta del estudio está definida con claridad, si se escogieron cuidadosamente los métodos y la muestra para lograrlo, si el instrumento de investigación está firmemente relacionado

con la meta y si se utilizan investigadores con experiencia para realizarlo, será posible entonces codificar el grueso de los datos de la entrevista o de las reuniones de grupos básicos. Si en la etapa del análisis se encuentra una gran cantidad de datos no utilizables (es decir, datos que, aunque son interesantes, no guardan relación con las metas del estudio), eso significa que las etapas anteriores no fueron planificadas o ejecutadas de manera eficiente.

2. *Análisis de contenido*

El método más adecuado para analizar los datos codificados de un estudio de evaluación específico es el análisis de contenido.

Cuando todos los datos relativos a la influencia de los amigos se han codificado en la forma descrita en el ejemplo anterior, es posible determinar el número de informantes que consideraron que la influencia de los amigos era un factor que influía en el uso de drogas, aquellos que expresaron otra opinión y los que no estaban seguros. Este tipo de análisis se denomina análisis de contenido.

Si se realiza un análisis de contenido de datos de entrevistas individuales, es posible determinar cuántas veces se da una respuesta específica. De esta forma, y para continuar con el ejemplo, si se realizaron 30 entrevistas, se puede determinar que 20 entrevistados opinaron que los jóvenes utilizaban drogas para pertenecer al grupo de sus amigos, siete sostuvieron que eran inmunes a la influencia del grupo de amigos y tres manifestaron no estar seguros.

Si se plantea la pregunta “¿A su juicio, por qué usan drogas los jóvenes?” a los participantes en una reunión de un grupo básico, el análisis de contenido permite determinar la importancia relativa de este tema en relación con otros temas contando el número de comentarios pertinentes al tema y el número de participantes que se refirieron a él.

3. *Programas informáticos de análisis de textos*

Los datos cualitativos se pueden almacenar, codificar, recuperar y analizar utilizando un gran número de programas informáticos disponibles en el comercio. No obstante, a menos que un miembro del equipo de investigación ya tenga experiencia en el uso de esos programas, no se los recomienda para un estudio de evaluación específico.

Además, como señalan las Naciones Unidas [5]: “... es común que un gran volumen de los datos se recoja en el idioma local y que se requiera una labor engorrosa y prolongada de traducción de esos datos antes de utilizar el programa informático de análisis de textos. En esas situaciones, la codificación y el análisis se deben realizar en forma manual”.

B. Interpretación de los resultados

Después que los datos han sido codificados y analizados, deben ser interpretados para su inclusión en un informe final y para apoyar recomendaciones sobre nuevas investigaciones y/o intervenciones.

Hay que obrar con mucha cautela cuando se interpretan y presentan los resultados de un análisis de contenido. Un ejemplo sencillo es la declaración de la sección VI.A.1: “Nadie me dice lo que debo hacer. Si quiero usar drogas, lo haré; si no quiero, no lo haré”. En realidad, “uso drogas porque quiero” puede interpretarse en el sentido de que el entrevistado tiene un alto concepto de sí mismo. De igual modo, la declaración “Si su amigo fuma paja [marihuana], usted quiere hacerlo para no sentirse excluido. De modo que uno lo hace”, puede interpretarse en el sentido de que el entrevistado no tiene un concepto muy alto de sí mismo. No obstante, la interpretación de los comentarios hechos por informantes de esta forma (conocida como análisis discursivo) debe estar a cargo sólo de personas capacitadas para ello, a fin de evitar interpretaciones erróneas.

Si se han seguido los procedimientos enunciados en la presente sección, los sesgos se habrán reducido al mínimo y no se podrán ignorar las desviaciones “incómodas” de la norma. Entre los sesgos más comunes figura una interpretación de las conclusiones sobre la base de las declaraciones de aquellos informantes que comparten las opiniones aceptables para los miembros del equipo investigador, o las que apoyan las recomendaciones que el equipo desea presentar.

Ejemplo de reducción al mínimo de la interpretación errónea de los resultados

La interpretación errónea de los resultados se puede reducir al mínimo si en el estudio se ha empleado a entrevistadores y moderadores con experiencia, que estudian las respuestas a fin de aclarar su contenido (sección V.B.2).

Por ejemplo, si las entrevistas se realizan con usuarios de drogas problemáticos que no están sometidos a tratamiento, y el análisis de los datos revela que la mayoría alegan que no necesitan ayuda de los servicios para toxicómanos, sin datos de verificaciones de seguimiento, esta conclusión puede dar lugar a una pléthora de interpretaciones. Entre éstas figuran:

- a) Los informantes se manifiestan renuentes a admitir que su uso de drogas es problemático;
- b) Los informantes temen que su uso de drogas se comunique a la policía si se presentan voluntariamente a un servicio para toxicómanos;
- c) Los informantes no saben cómo llegar a esos servicios.

Estas interpretaciones pueden o no ser válidas, pero no deben hacerse sin pruebas corroborantes.

Se recomienda que en el estudio de evaluación específico se prevea tiempo para obtener información sobre la interpretación de los resultados mediante la realización de un pequeño número de reuniones de grupos básicos. Se pide a los participantes que verifiquen las interpretaciones de los datos y que aclaren conclusiones ambiguas o inesperadas. Los resultados de esta actividad se deben incorporar en las otras conclusiones.

Estudio de caso 21. La utilidad de obtener comentarios sobre los resultados

En un análisis de los datos de un cuestionario estructurado sobre las percepciones de los que prestan servicios para toxicómanos a usuarios adictos a la heroína no sometidos a tratamiento se pregunta "¿Qué deben hacer los servicios para toxicómanos para que usted los utilice?" La lista de opciones incluye ofrecer servicios exclusivos para mujeres. Sólo una de 41 mujeres que respondieron indicó que deseaba ese tipo de servicios.

Esto puede interpretarse en el sentido de que no hay necesidad de contar con servicios para toxicómanos exclusivos para mujeres, pero el resultado sorprendió al equipo de investigación, que había pensado que esta opción sería popular entre las mujeres y había previsto incluirla entre las recomendaciones del estudio.

El estudio celebró luego una reunión de grupo básico para mujeres usuarias de heroína, que incluía una discusión sobre sus experiencias en servicios mixtos.

El análisis de la discusión mostró que las mujeres estaban lejos de considerarse satisfechas con las sesiones de terapia en grupo que incluían a hombres: opinaban que los hombres dominaban las sesiones. No obstante, igual que los que respondieron a la encuesta, las participantes en el grupo no pidieron servicios exclusivos para mujeres sino, más bien, una mayor consideración de sus necesidades dentro de los servicios existentes, por ejemplo, un líder de las sesiones en grupo que "hiciera callar a los hombres". Ésta fue, por lo tanto, la recomendación que se incluyó el informe final.

Fuente: Presentación sobre evaluaciones específicas, Curso Práctico Regional sobre Fomento de la Capacidad, organizado conjuntamente por la Oficina de las Naciones Unidas de Fiscalización de Drogas y de Prevención del Delito y el Centro de Epidemiología del Caribe, Barbados, 25 a 29 de noviembre de 2001.

C. Análisis de otros datos

Además de datos cualitativos de entrevistas y deliberaciones de grupos básicos, un estudio de evaluación específico puede también reunir datos de observaciones, fuentes secundarias, cuestionarios estructurados suplementarios y notas de campo de los investigadores.

1. Análisis de datos de observaciones

Si se ha creado una guía operacional y se la ha puesto en práctica de conformidad con las categorías descritas en la sección VI.D *supra* (entorno, personas, actividades, señales, actos, acontecimientos, tiempo, objetivos y conexiones), las conclusiones se pueden compilar de conformidad con cada tema de la guía.

Ejemplo extraído de los resultados de un análisis de datos provenientes de observaciones en un lugar que se sabe es frecuentado por jóvenes que no asisten a la escuela y desempleados

El entorno se observó durante tres períodos de dos horas entre las 12.00 y las 14.00 y tres períodos de dos horas entre las 20.00 y las 22.00 (cuando estaba oscuro) a fin de estudiar las actividades de los jóvenes que no asisten a la escuela y los desempleados.

Entorno

El lugar es un pequeño parque. Tiene un lugar de juegos, una zona con hierba y jardines. La población objetivo se congrega en una parte del parque que está protegida del público porque está rodeada de árboles altos. De esta forma, están aislados de los otros miembros de la población que utiliza el parque. Los jóvenes llaman a "su" zona "el jardín del paraíso". Consiste sólo de hierba y seis bancos en mal estado de conservación.

Las personas

El intervalo de edades de los jóvenes que frecuentan el jardín del paraíso se estimó entre 10 y 18 años y el número de los que permanecen en el lugar entre 6 y 20. El menor número de personas se congrega en el parque a mediodía y éstos son jóvenes en el extremo inferior del intervalo de edades. Hacia las 22.00 horas, sin embargo, ninguna persona de este grupo de edades permanece en el parque, pero en cambio hay entre 10 y 20 jóvenes de 14 a 18 años. Los jóvenes que se reúnen en el jardín del paraíso son todos hombres.

Actividades

Si bien durante las observaciones hechas entre las 12.00 y las 14.00 los más jóvenes sólo se divertían persiguiéndose unos a otros, celebrando "peleas simuladas" y pateando un balón (aunque sin jugar una partida de fútbol propiamente dicha), estas actividades cesaron cuando comenzaron a llegar miembros del grupo de más edad. Los más jóvenes se reunieron luego en un rincón del jardín del paraíso, alejados del grupo de más edad. Estos últimos simplemente se sentaron en los bancos y permanecieron allí durante cada período de observación, escuchando música a un alto volumen de sus "ghetto blasters" (reproductoras de sonido en estéreo).

Algunas veces, sin embargo, un miembro del grupo de más edad se acercó a uno de los más jóvenes y le dio dinero para que fuera a comprar cigarrillos y

alcohol. Después de hacer ese mandado, el más joven volvía a su grupo, mostrándose orgulloso de haber sido elegido para esta tarea y habiendo recibido un cigarrillo o un trago de alcohol en recompensa. En muchas ocasiones, uno de los más jóvenes se acercaba al grupo de más edad para pedir un cigarrillo o un trago de alcohol. La petición por lo general era rechazada, aunque algunas veces se ofrecían un trago de una botella de cerveza o una pitada de un cigarrillo.

Los jóvenes de todos los grupos de edades consumían cigarrillos y alcohol, aunque los más jóvenes tendían a compartir un cigarrillo o una botella de cerveza entre varios, mientras que los mayores tenían una para cada uno.

El grupo de más edad fumaba marihuana, particularmente entre las 20.00 y las 22.00. El grupo más joven no parecía tener sus propios suministros de esta droga, pero al igual que con los cigarrillos y el alcohol, a veces pedían a un miembro del grupo de más edad una pitada de un cigarrillo de marihuana. Si se concedía la petición, los muchachos de más edad se reían del más joven, quien volvía a su grupo exagerando los efectos de la droga.

2. Análisis de datos secundarios

La información proveniente de fuentes de datos secundarios (estadísticas existentes, documentos de política y de investigaciones, evaluaciones e informes de los medios de difusión; véase la sección II.G) se debe combinar y describir para proporcionar datos que guarden relación con las metas del estudio de evaluación específico.

Este proceso puede comprender un nuevo análisis de conjuntos de datos estadísticos existentes y el resumen de la información proveniente de otras fuentes en forma de una breve reseña. Los resultados de esta actividad proporcionan un fondo o un argumento racional para el estudio, ya que facilitan detalles sobre la base de conocimientos existentes (capítulo I), pero además, si corresponde, pueden también compararse con las conclusiones del estudio de evaluación específico.

3. Análisis de cuestionarios suplementarios

En la sección V.C.2 se sugirió que se pidiera a los participantes en un grupo básico que completaran un corto cuestionario estructurado para reunir datos sobre sus características demográficas y sobre cuestiones delicadas que quizá no desearan examinar en público, como su uso de drogas y su comportamiento de riesgo de infección con el VIH.

Los datos de estos cuestionarios se analizan utilizando un programa estadístico, como el Programa de Estadísticas para las Ciencias Sociales, y los resultados se incorporan en el informe final del proyecto o, si no hay suficientes respuestas a las preguntas y los cuestionarios, el análisis se puede realizar en forma manual.

4. *Análisis de notas tomadas por los investigadores sobre el terreno*

La información proveniente de las notas de campo tomadas por los entrevistadores y moderadores de grupos básicos se debe incluir en la parte del informe final en que se describen los métodos utilizados en el estudio.

D. Triangulación

Por triangulación se entiende el uso de múltiples métodos de investigación y un análisis de sus conclusiones a fin de obtener una idea más completa del fenómeno que se investiga. El empleo de múltiples métodos se examinó en la sección II.H; en la presente sección se demuestra cómo se utiliza la triangulación para hacer una comprobación cruzada de las conclusiones y aumentar la validez de las interpretaciones hechas del análisis.

Estudio de caso 22. El valor de la triangulación

Un estudio del uso de drogas entre jóvenes incluye reuniones de grupos básicos con alumnos de escuelas, entrevistas individuales con informantes clave de una diversidad de organizaciones sociales, de salud y de justicia penal y la reunión de datos secundarios.

Tres participantes de diferentes grupos básicos reconocieron el uso de una combinación de drogas —cocaína y marihuana, denominada "blackie" (negritos)— hasta ese momento desconocida en la localidad en que se realizó el estudio. Dos informantes clave —un oficial de policía y una enfermera comunitaria— también comunicaron el uso de esa combinación.

Dado que ningún otro participante del grupo básico y ningún otro informante clave tenían conocimiento de esa combinación, y dado que el análisis entre los datos secundarios tampoco reveló ese uso, el estudio pudo concluir con cierta confianza que el uso de esa combinación era una tendencia muy nueva del uso de drogas entre los jóvenes de la zona.

Las recomendaciones del informe final sobre el estudio, por lo tanto, incluyeron la nueva tendencia como objetivo de las iniciativas de prevención y educación.

Fuente: Ejemplo dado durante el Curso Práctico sobre la Planificación y Realización de Estudios de Evaluación Específicos, organizado conjuntamente por el proyecto del sistema epidemiológico y de vigilancia del uso indebido de drogas y el GAP, 2003.

1. Una advertencia

Aunque la triangulación puede aumentar la validez de un estudio de evaluación específico, la obtención de resultados similares con cada uno de los múltiples métodos de investigación utilizados (como en el estudio mencionado más arriba) no convalida automáticamente cada método, ni la interpretación de las conclusiones, a menos que el estudio haya sido realizado con el mismo rigor determinado en el presente *Módulo 6 del Manual*.

Para ilustrar esta cuestión utilizando el estudio de caso concreto mencionado más arriba, los supuestos acerca de la validez de los métodos (es decir, que era válido porque se habían utilizado múltiples métodos) y de la interpretación de los resultados (es decir, que había una nueva tendencia de uso de drogas) hubieran sido falsos si:

- a) Los “blackies” fueron mencionados primero por dos informantes clave, sólo uno de los cuales comentó que esa combinación era “la última moda”;
- b) El entrevistador nunca había oído hablar de los “blackies” y supuso que se trataba de una nueva tendencia. El entrevistador, por lo tanto, no preguntó a los informantes clave cuánto tiempo hacía que se usaban los “blackies” en la localidad. Si lo hubiera hecho, el otro informante clave hubiera comunicado que se venían utilizando en el lugar desde hacía tres años;
- c) Posteriormente se añadió una pregunta sobre los “blackies” al instrumento de investigación para grupos básicos de gente joven;
- d) Se planteó a los participantes en el grupo básico una pregunta capciosa, “¿Qué sabe usted de la nueva combinación denominada ‘blackie’?”;
- e) Algunos de los participantes en el grupo básico dijeron que habían oído hablar de la droga y que ésa era una nueva moda. No obstante, muchos de ellos lo hicieron para dar la impresión de que sabían y demostrar su “sabiduría callejera”;
- f) El equipo de investigación informó de que había identificado una nueva tendencia del uso de drogas y que los “blackies” debían ser objeto de iniciativas de prevención y educación dirigidas a los jóvenes.

Cuestiones de ética

Capítulo VII

ASPECTOS ESENCIALES

Puede que no haya soluciones bien definidas para los problemas éticos que se pueden plantear durante el estudio. No obstante, cualquiera que sea la opinión del equipo de investigación sobre el comportamiento que se estudia, el principio ético fundamental en que debe basarse la realización del estudio de evaluación específico, como lo han destacado las Naciones Unidas, debe ser [4]:

"Que el equipo de investigación manifieste sensibilidad y esté orientado hacia el respeto de los derechos humanos individuales, asegurando que éstos no resulten violados durante la participación en el estudio."

Se debe asegurar la calidad de todos los aspectos del estudio.

En la presente sección se esbozan los protocolos éticos básicos a los que deben adherirse todos los miembros del equipo que realiza el estudio de evaluación específico, y que son similares a los que exigen las instituciones de investigación y las universidades de muchos países. El Módulo 7 del Manual del GAP: *Ethical Challenges in Drug Epidemiology-Issues, Principles and Guidelines* [22] aborda los problemas éticos en forma detallada y debe ser estudiado por todos los que participan en un estudio de evaluación específico.

A. Consentimiento informado

Se debe dar a los posibles participantes suficiente información sobre el estudio para que puedan adoptar la decisión de participar o no en un grupo básico o en una entrevista. El acuerdo debe ser completamente voluntario y no se debe ejercer coerción sobre los posibles informantes para que participen.

El método usual para obtener el consentimiento informado es proporcionar al posible informante un resumen verbal o escrito de las metas del estudio, la forma en que se realizará, los beneficios de la participación, cómo se comunicarán los resultados y de qué forma se mantendrá la confidencialidad de la información que proporcionen. Se debe destacar también que su consentimiento a participar puede ser retirado en cualquier etapa de la entrevista o de las deliberaciones del grupo.

El investigador debe invitar a los candidatos a que hagan preguntas y responderlas plenamente antes de que el posible informante dé su consentimiento a participar (verbal o por escrito). Se proporciona un ejemplo en el estudio de caso concreto que figura a continuación.

Estudio de caso 23. Obtención del consentimiento informado

Después de comprobar que los posibles encuestados cumplen los criterios para su inclusión en el estudio, se debe leerles el siguiente mensaje:

"El presente estudio está a cargo de Crisis (una organización bien conocida que trabaja con personas sin vivienda) y trata de la falta de vivienda y el uso de drogas. Haré preguntas a usted y a otras personas sin vivienda sobre estas dos cosas, aunque no es necesario que esté utilizando drogas para participar en el estudio. Se preparará un informe sobre las conclusiones para conocimiento de los proveedores de servicios para personas sin vivienda que también usan drogas.

"Puedo asegurarle que todo lo que me diga será completamente confidencial: no necesita darme su nombre, y ninguna información que pueda identificarlo se transmitirá a otra persona fuera del equipo de investigación.

"No tiene que contestar a ninguna pregunta si no desea hacerlo, pero se le ruega que conteste en las que pueda.

"La entrevista tomará unos 40 minutos.

"¿Tiene alguna pregunta sobre el estudio o la entrevista? [El entrevistador debe responder a todas las preguntas.]

"¿Acepta ser entrevistado?"

Fuente: De un cuestionario utilizado por Fountain y Howes [4].

Ahora bien, aunque este método de obtener el consentimiento es suficiente para entrevistas individuales, no es práctico cuando se observa un lugar determinado (especialmente un lugar público con mucho tráfico). También puede haber problemas para aplicar este método cuando se entrevista a adolescentes, ya que éstos pueden no comprender plenamente las consecuencias de la participación.

Además, debe obtenerse el consentimiento de los padres para que un niño menor de cierta edad (hasta los 18 años en algunos países) pueda participar en el proyecto:

esto plantea, por ejemplo, la cuestión de si es éticamente aceptable entrevistar a alumnos de escuelas después de obtener sólo el permiso de su maestro.

Las Naciones Unidas señalan otro problema relativo al consentimiento informado [5]: "... en algunas culturas, la decisión de participar en un estudio de investigación (aun después de haber sido informados adecuadamente) no recae principalmente en el individuo sino que constituye más bien un proceso social en el que participan activamente los miembros de la familia o los amigos". En esos casos, el entrevistador deberá estar plenamente seguro de que el posible entrevistado está dispuesto a participar.

B. Confidencialidad

Se debe garantizar a los informantes que todo lo que digan al investigador tendrá carácter confidencial y no se transmitirá a ninguna persona fuera del equipo de investigación. Esto se aplica a toda la información que proporcionen, por más trivial que la consideren los investigadores. Esta consideración ética se aplica en particular cuando los informantes revelan aspectos de su comportamiento, como el uso de drogas o actividades delictivas.

Se pueden prever varios casos que pueden plantear un reto al entrevistador que ha prometido mantener la confidencialidad, en particular si los entrevistadores son también trabajadores sociales, oficiales de policía o miembros de servicios de tratamiento para toxicómanos de la comunidad. Por ejemplo:

- a) Si un informante revela a un trabajador comunitario de la salud que es VIH seropositivo y que mantiene relaciones sexuales sin protección con varias parejas en la comunidad de la que se ocupa el trabajador;
- b) Si el joven revela dónde compra las drogas a un oficial de policía que anteriormente no conocía ese lugar;
- c) Si un usuario de drogas sometido a tratamiento comunica a un funcionario de los servicios de tratamiento que los que están proporcionando el tratamiento no saben que el usuario no lo está siguiendo

La probabilidad de que ocurran esos incidentes debe abordarse cuando se designa a los entrevistadores y, si se producen, deben ser examinados de inmediato con el director del estudio de evaluación específico. Ahora bien, el principio general para resolver esta situación es que debe mantenerse la confidencialidad del informante.

Otro aspecto relativo al mantenimiento de la confidencialidad es el almacenamiento de los datos. Los cuestionarios rellenos, las grabaciones y las transcripciones deben almacenarse en forma segura, no dejarse sin resguardo en una oficina o mantenerse en el automóvil o el hogar de un miembro del equipo de investigación. Si las transcripciones se almacenan en una computadora, el acceso a ella debe estar

restringido a los miembros designados del equipo de investigación mediante una contraseña.

La confidencialidad plantea un problema particular si el estudio incluye deliberaciones en grupos básicos. En primer lugar, otros participantes no están sujetos al mismo código de ética que el equipo de investigación y, en segundo lugar, los grupos básicos crean un entorno de permisibilidad que alienta la revelación de información sumamente personal. Si bien el equipo de investigación puede asegurar la confidencialidad, se debe recordar a los participantes que no es posible garantizar que la información que proporcionan no será revelada por otros participantes. Por lo tanto, se debe alentarlos a que determinen sus propias salvaguardias sobre lo que revelan durante la sesión.

C. Anonimato

El anonimato significa que no es posible vincular una respuesta al individuo que la proporcionó. La garantía del anonimato se debe considerar cuidadosamente: en un informe final, los datos cualitativos personales y detallados que puede haber generado un estudio de evaluación específico pueden ser reconocidos por los informantes que los proporcionaron y por otros que puedan estar en condiciones de deducir su identidad.

Hay algunos casos en que es necesario registrar los nombres de los informantes, por ejemplo, cuando se planean entrevistas de seguimiento (a fin de poder tomar contacto con el informante) y para prevenir la posibilidad de que la misma persona sea entrevistada más de una vez por diferentes entrevistadores. No obstante, en la información escrita de las entrevistas no debe incluirse el nombre del informante y las grabaciones no deben rotularse con sus nombres. En lugar de eso, se deben utilizar seudónimos o números y las grabaciones se deben destruir cuando termina el proyecto.

Durante una entrevista o una reunión de un grupo básico, un informante puede nombrar a otras personas, por ejemplo, sus amigos, su maestro u otras personas: en los documentos se debe mantener el anonimato también de esas personas, no solo para proteger a las personas nombradas, sino también porque puede ser posible deducir de ellos la identidad del entrevistado.

En el informe final sobre el proyecto, ninguna cita se debe atribuir a un individuo con su nombre. En lugar de ello, para indicar al orador, se debe poner a continuación, por ejemplo, “mujer, de 25 años”, “hombre usuario de cocaína crack, grupo básico 3”, “maestra de escuela”, “hombre, trabajador social”. Se debe prestar atención especial al anonimato de las citas si el estudio se realiza en un pueblo pequeño, donde puede ser posible identificar al informante por el cargo que ocupa. Por ejemplo, si entre los informantes de un lugar del estudio figura el único consejero en materia de VIH/SIDA o un maestro de escuela y se ha garantizado el anonimato, esos cargos no deben utilizarse en el informe final.

En la sección de agradecimientos del informe final, es usual dar las gracias mencionando el nombre —después de obtener su permiso— a los profesionales e instituciones que resultaron particularmente útiles durante el estudio, por ejemplo, facilitando el acceso al grupo objetivo. No obstante, para preservar el anonimato, no se debe mencionar a los informantes sino darle las gracias de la siguiente manera:

“Los autores manifiestan su agradecimiento a todos los individuos que prestaron su ayuda a este proyecto pero que, dada la naturaleza confidencial del mismo, deben permanecer anónimos.”

D. El efecto del estudio sobre los participantes

Los informantes de un estudio de evaluación específico no deben correr riesgos de ningún tipo a raíz de su participación, y se debe estudiar cuidadosamente la forma en que el estudio y sus resultados afectarán a esos participantes. La cuestión que debe considerarse es: “¿El posible riesgo que correrán los sujetos superará los beneficios del estudio?” Ésta es una consideración particularmente importante cuando se entrevista a usuarios de drogas, y especialmente pertinente en entornos en que se aplican estrictas sanciones jurídicas contra el uso de drogas.

Por ejemplo, si el estudio determina un uso de drogas anteriormente desconocido entre un grupo de jóvenes de una zona particular, los beneficios para ellos pueden ser, entre otros, iniciativas de prevención y educación en materia de drogas. No obstante, los riesgos para esos jóvenes pueden incluir un castigo impuesto por sus pares por haber revelado el comportamiento a los investigadores. En algunos estudios de evaluación específicos, puede ser necesario ocultar los nombres de los lugares, las escuelas y hasta los pueblos, a fin de no poner en peligro a los informantes.

E. Garantía de calidad

El informe final sobre un proyecto de investigación debe convencer a los lectores de que pueden tener confianza en los resultados porque en todo momento se ha asegurado la calidad del proyecto. Esto es especialmente importante en el caso de un estudio de investigación cualitativo que, a diferencia de las encuestas cuantitativas, no puede ser reproducido exactamente por otros investigadores.

En las entrevistas, las reuniones de grupos básicos y las observaciones cualitativas realizadas para un estudio de evaluación específico, el investigador es el principal instrumento para obtener información y, por lo tanto, su integridad es crucial: se deben reducir al mínimo sus opiniones personales, sus simpatías y sus prejuicios.

Estudio de caso 24. Precauciones contra una pérdida de perspectiva crítica

"Durante un estudio etnográfico de una red de vendedores de cannabis, pasé mucho tiempo con 30 de ellos durante un período de dos años y entablé estrechas relaciones de amistad con algunos de ellos. Aunque esto fue realmente útil para reunir información, un problema de mi relación con los vendedores a los que conocía y me resultaban agradables fue que constantemente debía recordar que no podía ignorar o excusar aspectos de su comportamiento que yo consideraba inmoral. Por otro lado, conocí a algunos vendedores que no me gustaron o que me infundían miedo y debí tener cuidado de no comunicar su comportamiento de manera negativa."

Fuente: Relato personal hecho en el Curso Práctico sobre la Planificación y Realización de Estudios de Evaluación Específicos, organizado conjuntamente por el proyecto del sistema epidemiológico y de vigilancia del uso indebido de drogas y el GAP, 2003.

Un estudio cuidadosamente planificado y ejecutado, siguiendo las orientaciones establecidas en el presente Módulo 6 del Manual, reducirá al mínimo toda pérdida de perspectiva crítica que lleve a ignorar algunos comportamientos y destacar otros, en detrimento de un informe cabal y sin sesgos del fenómeno que se investiga.

El seguimiento de los procedimientos de reunión de datos (sección V.F), el empleo de más de un analista de los datos (capítulo VI) y la triangulación (sección II.D) permiten al equipo investigador tener en cuenta tantos aspectos diferentes del tema del estudio como sea posible y realizar comprobaciones cruzadas de las conclusiones, reduciendo de esta forma al mínimo el riesgo de introducir sesgos en la investigación y en el informe. Estos procedimientos de control de la calidad se combinan para aumentar la validez del estudio, es decir, para que se pueda tener confianza en la exactitud de las conclusiones y en que éstas reflejan la situación que se investiga.

F. La salud y la seguridad de los investigadores

En una situación ideal, debe haber dos miembros del equipo de investigación presentes en cualquier situación en que puedan correr un riesgo físico, y especialmente en lugares con tasas de delincuencia altas o cuando hay disturbios civiles. Cualquiera que sea la situación, los investigadores siempre deben informar a alguna persona de la base de la investigación sobre su paradero y las horas en que estarán trabajando, y dar una idea del momento en que se pondrán en contacto con la base para informar de que se ha completado la reunión de datos prevista para ese día. Los teléfonos móviles facilitan el mantenimiento del contacto entre los investigadores y su base.

Otra estrategia para resguardar la salud y la seguridad de los investigadores es elaborar una política detallada sobre lo que deben hacer cuando presencian actividades ilícitas, como el uso o la venta de drogas. En general, la política es que permanezcan en el entorno el menor tiempo posible. Otro escenario problemático se plantea cuando un investigador es detenido por la policía a raíz de que su presencia en un lugar en que se produce ese comportamiento puede dar la impresión de que está participando en el mismo. Si esto es probable, se debe notificar a las autoridades pertinentes la realización del estudio y la presencia de un investigador.

G. Asesoramiento a los informantes

La función de asesorar o aconsejar a los informantes está fuera del ámbito de un estudio de evaluación específico. No obstante, dado que en algunos estudios se pedirá a los informantes que divulguen información personal, posiblemente sobre su propio uso de drogas o sus preocupaciones al respecto, por ejemplo, el uso de drogas por sus amigos o hijos, es posible que un informante que está enojado o inquieto por las cuestiones planteadas pida ayuda al entrevistador.

En esos casos, aunque el entrevistador debe demostrar su comprensión, debe también dejar en claro que no está calificado para prestar esa ayuda. No obstante, se debe preparar un folleto para informantes (o utilizar uno existente), por ejemplo, con información sobre drogas, la forma de ponerse en contacto con servicios para toxicómanos y el comportamiento de riesgo de infección con el VIH.

Preparación de informes y difusión de los resultados

Capítulo VIII

ASPECTOS ESENCIALES

Una buena investigación se puede reducir al nivel de un mal periodismo si el informe sobre los resultados es pobre. Un informe final no solo debe ampliar la base de conocimientos, sino también ser pertinente para los entes normativos y para los que planean intervenciones.

Los informes finales deben ser objeto de una amplia difusión.

A. El informe del proyecto

La Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito ha diseñado una matriz para los informes finales de estudios de evaluación específicos, cuyas principales secciones son: un resumen, una introducción y capítulos sobre metodología, conclusiones y deliberaciones, y recomendaciones. Otras secciones son un índice, agradecimientos, referencias y anexos. En el anexo del presente Módulo 6 del Manual figura esa matriz.

En la presente sección se detallan las consideraciones que hay que tener en cuenta cuando se preparan cada una de las secciones principales del informe.

1. Resumen

En esta sección se debe resumir toda la información en cuatro o cinco páginas, con una distribución clara en párrafos cortos. Ésta es una sección muy importante; puede que sea todo lo que lean los interesados y debe dar un panorama completo del proyecto.

2. Introducción

Debe haber por lo menos tres páginas de antecedentes del estudio de evaluación específico, en las que se justifique la investigación.

La introducción, por supuesto, será diferente según el proyecto, pero en general debe comenzar con una descripción del país, ciudad, zona o comunidad que es objeto de la investigación, incluidos los aspectos estructurales, sociales, económicos y políticos pertinentes. Los datos sobre desempleo y condiciones generales de vida y salud también se deben incluir en la introducción.

El estudio se debe situar en el contexto del uso de drogas en el país y de anteriores investigaciones de la cuestión. Si se ha realizado un examen de la documentación, en la introducción debe figurar un resumen. La introducción debe continuar con las cuestiones específicas del estudio y terminar con las razones que justifiquen la necesidad de reunir más datos.

3. Metodología

En el capítulo del informe dedicado a la metodología se deben definir las metas y los objetivos de la investigación y la forma en que se alcanzarán. Por ejemplo, si se realiza un examen de la documentación local y entrevistas individuales y reuniones de grupos básicos, en la sección sobre metodología se deben indicar los documentos examinados, los criterios para la inclusión de métodos específicos en el estudio, los detalles para los procedimientos de muestreo, incluidos los detalles sobre la forma en que se identificó a los informantes y se entabló contacto con ellos, y una descripción del lugar de las entrevistas y las reuniones de grupos básicos.

Se deben describir también cualesquiera problemas y éxitos metodológicos particulares (como los relativos al acceso).

Se deben describir brevemente los instrumentos de investigación. Las versiones completas deben figurar en un anexo.

Se deben dar detalles de los procedimientos de reunión de datos, incluyendo también en este caso cualesquiera dificultades y éxitos particulares (incluidos los problemas de ética).

En esta sección se debe describir también el método para el análisis de los datos.

4. Conclusiones

El capítulo en el que se presentan las conclusiones no es el lugar adecuado para registrar las deliberaciones y debe abarcar solamente los resultados. Debe comenzar con un resumen de las características de los informantes, incluido el número y sus datos demográficos (sexo, edad y otros detalles que se puedan haber obtenido para el estudio, como nivel de educación, situación de empleo, etc.). Si corresponde, también debe contener detalles sobre el uso de drogas entre los integrantes de la muestra. Los diagramas y cuadros pueden ser la mejor forma de presentar esa información.

Los principales resultados del estudio se deben presentar de conformidad con las metas y los objetivos del estudio y los temas del instrumento o instrumentos de investigación. Por ejemplo, si uno de los objetivos era investigar las actitudes de los jóvenes respecto de las iniciativas existentes de educación y prevención, éste debe ser un epígrafe del capítulo sobre las conclusiones del estudio.

Si se presenta información sobre cuestiones que no se previeron en las metas y los objetivos del estudio, éstas no deben recibir la misma cobertura que las que sí fueron previstas.

En toda esta sección se debe indicar claramente el origen de los resultados. Por ejemplo, si se informa de que “La mayoría de los jóvenes entrevistados había probado la cannabis por lo menos una vez”, la declaración debe ir seguida de pruebas que muestren que el 70% (35 de los 50 jóvenes entrevistados) lo habían hecho. Asimismo, si se incluye la declaración “Los oficiales de policía expresaron gran preocupación por el uso de drogas entre jóvenes que no asisten a la escuela”, se debe informar a los lectores cuántos oficiales de policía fueron entrevistados y cuántos de estos expresaron esta preocupación.

El enfoque de métodos múltiples a la reunión de datos para un estudio de evaluación específico y las diferentes muestras seleccionadas pueden dar resultados similares o diferentes sobre una cuestión particular. En la sección de conclusiones del informe, las diferentes fuentes de información se deben comparar en función de sus similitudes y diferencias.

Comunicación de cuestiones delicadas

En un estudio de evaluación específico los informantes pueden revelar información delicada. La decisión de incluir esa información en el informe depende, en gran medida, del juicio del equipo de investigación y del entorno de la investigación.

Estudio de caso 25. Comunicación de información delicada

"Uno de los equipos de una investigación rápida de la situación obtuvo respuestas repetidas y coherentes de varias categorías de informantes sobre la existencia de corrupción entre algunos de los oficiales de los organismos de represión que participaban en la lucha contra el uso indebido de drogas. El equipo determinó también que unos pocos oficiales poderosos y en puestos clave del gobierno eran extremadamente sensibles a las cuestiones de corrupción. Pese al carácter delicado de esta cuestión, se tomó la decisión de hacer referencia a ella en el informe sobre las conclusiones de la evaluación rápida de la situación, aunque no de manera detallada. La opinión fue que esa información delicada [los detalles] debía transmitirse verbalmente en conversaciones cara a cara con las autoridades apropiadas."

Fuente: Naciones Unidas [5].

Empleo de citas

Se deben utilizar citas de los informantes para ilustrar puntos de la sección de resultados del informe. No obstante, se debe lograr un equilibrio entre el uso de citas y el resumen de las deliberaciones. La inclusión de muchas citas da un carácter caótico y de improvisación al informe, si no hay una indicación de la causa por la que se las incluyó. Por otro lado, un exceso de resúmenes priva al lector de datos cualitativos interesantes que pueden haberse obtenido y del sentimiento de estar en contacto con los informantes a través de sus declaraciones verbales.

Hay que tener cuidado de presentar los puntos de vista de todos los informantes del estudio.

Estudio de caso 26. Cómo se deben presentar los puntos de vista de todos los informantes

Percepciones del uso de drogas entre la comunidad romaní

Como se demuestra en los primeros extractos de las entrevistas que figuran a continuación, los 11 informantes romaníes expresaron fuertes sentimientos sobre el uso de drogas:

Las drogas son el peor de los males y destruirán al mundo (Hombre, de 32 años).

Las drogas no reconocen clases y no tienen identidad. Son sólo una enfermedad que existe en todas las clases, desde las pobres hasta las ricas, en todo el mundo. Ya ha alcanzado su nivel máximo y cualquier organización o gobierno, o hasta el mundo, tendrán muchas dificultades para reducir su uso (Mujer, de 29 años).

Todos los informantes negaron de forma vehemente que en la comunidad romaní hubiera uso de drogas. Las razones expresadas fueron los fuertes lazos familiares y los valores de la comunidad, y la protección de los niños contra influencias externas:

Puedo decir con orgullo que en nuestra comunidad no existe el uso de drogas. Si lo hay, la relación es de 1 en 10.000. Esto se debe a muchas razones. Sólo enviamos a nuestros niños a la escuela primaria, para poder mantener un control e influencia sobre ellos. No los enviamos a la escuela secundaria por que este mal es grande y no está controlado en ellas (Hombre, de 47 años).

Nuestros valores familiares son muy fuertes (Mujer, de 63 años).

Si alguien se comporta mal, todos nosotros, como una comunidad, nos hacemos cargo de la situación y la controlamos inmediatamente, dentro de nuestras medias, por ejemplo, haciendo público su nombre para que sufra vergüenza y demostrándole que no puede vivir confortablemente fuera de nuestra comunidad (Hombre, de 31 años).

De los tres profesionales que trabajaban con la comunidad romaní que fueron entrevistados, dos estuvieron de acuerdo en que entre ellos no había problemas de uso de drogas, aunque uno dijo que el uso de alcohol era un problema:

En su comunidad no se experimenta con drogas (Oficial de policía).

En la comunidad nómada no hay problema de drogas. Sí hay, sin embargo, un problema de consumo de alcohol. He tropezado con varias personas que beben mucho y sé que la organización AA (alcohólicos anónimos) les ha estado aconsejando (Trabajador social).

Otro no estaba tan seguro:

El problema se niega firmemente y no he encontrado ninguna investigación que muestre que los jóvenes [romaníes] estén tomando drogas o experimentando con ellas. Sería muy conveniente realizar una investigación a escala nacional para mostrar que hay un problema. Esto haría que la gente tomara conocimiento de un problema que debe abordarse (Trabajador de servicios de salud de la comunidad).

Fuente: Dhillon y colaboradores [12].

Generalización

Los resultados no se deben generalizar demasiado. Por ejemplo, si el estudio se realizó entre alumnos de una escuela de una zona, no puede decirse que los resultados se aplican a todos los escolares de la zona, la ciudad o el país. Más bien, una de las recomendaciones debe ser la realización de más investigaciones en otras escuelas y zonas.

5. Deliberaciones y recomendaciones

En esta sección se examinan los resultados principales y se los interpreta en función de sus repercusiones para las políticas y las intervenciones.

La sección concluye con recomendaciones basadas en el examen. Las recomendaciones deben ser concisas y claras a fin de que los encargados de adoptar las políticas y aquellos que planeen y ejecuten intervenciones puedan ver fácilmente qué acción se recomienda. El empleo de apartados o recuadros facilita esta presentación.

Las recomendaciones deben reflejar exactamente los resultados del estudio. Un ejemplo sencillo de esto es que una recomendación de establecer un centro de intercambio de agujas en una zona particular debe basarse en resultados comunicados que muestren que la población objetivo usa drogas por vía intravenosa y que el equipo de inyección se comparte.

En esta sección se deben recomendar también otras cuestiones que requieren más investigación. No cabe esperar que un estudio de evaluación específico por sí solo proporcione todos los datos sobre todas las cuestiones relativas al objeto del estudio, por lo que deben señalarse las lagunas en los resultados, con sugerencias relativas a otros aspectos de la investigación.

B. Difusión de los resultados

Con mucha frecuencia, los informes de las investigaciones son archivados en la oficina del equipo investigador, y sus conclusiones y recomendaciones tienen poco efecto. El informe final de un estudio de evaluación específico, por lo tanto, no solo debe ser distribuido a los entes normativos apropiados y a los planificadores de intervenciones, sino que debe ser también extensamente difundido a todas las instituciones pertinentes. Por ejemplo, si en un estudio se comunica el uso de drogas entre jóvenes que no asisten a la escuela, el informe se debe enviar a los directores de todos aquellos que están en contacto con este grupo, como los trabajadores sociales, la policía y los trabajadores comunitarios. Los servicios para toxicómanos y las instituciones que realizan investigaciones sociales también deben recibir una copia del informe sobre el estudio de evaluación específico.

También se debe enviar un ejemplar de cortesía del informe final (o por lo menos del resumen) a todos los profesionales que prestaron asistencia al estudio (no solo a quienes actuaron como informantes, sino también a los que prestaron asistencia de alguna otra forma, por ejemplo, facilitando el acceso a los informantes). Puede que también convenga dar copias a todos los informantes, para que éstos puedan ver la forma en que se utilizó la información que proporcionaron en las entrevistas y las reuniones de grupos básicos.

Los resultados de un estudio de evaluación específico también se pueden distribuir en una conferencia o una reunión convocada específicamente para examinarlo. El informe final (o por lo menos su resumen) debe estar a disposición de todos los que asisten a esas reuniones.

Con el fin de ayudar a futuros investigadores, todas las bibliotecas apropiadas también deben recibir una copia del informe, y si la organización a la que pertenece el equipo investigador tiene un sitio en la web, el informe se debe publicar en esa página.

Matriz para el informe final de un estudio de evaluación específico

Anexo

Informe de un estudio de evaluación específico

Fecha _____

País _____

En el presente informe se resumen los antecedentes, la metodología y las conclusiones de un estudio de evaluación específico sobre (insertar el título del tema) realizado en (insertar el lugar). El estudio contó con el apoyo de (insertar nombres de organismos de financiación y de apoyo técnico).

Si se desea más información, se ruega dirigirse a: (insertar los detalles del coordinador de la red)

(Insertar detalles de los autores y/o el nombre de la organización que produce el informe, la editorial y el lugar y el año de la edición.)

Se puede obtener más información y recursos sobre sistemas de información sobre drogas en el sitio web del Programa Mundial de Evaluación del Uso Indebido de Drogas (GAP); en el sitio web de la Oficina de la Naciones Unidas contra la Droga y el Delito en www.unodc.org; por correo electrónico a gap@unodc.org, o por correo a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, P.O. Box 500, A-1400 Viena, Austria.

Índice

	<i>Página</i>
Resumen	00
Agradecimientos	00
I. Introducción	00
II. Metodología	00
III. Conclusiones	00
IV. Deliberaciones y recomendaciones	00
Anexos	00
Referencias	00
Lista de cuadros y diagramas	00

Resumen

El resumen del informe debe contener una breve introducción al estudio y una declaración general en la que se resuman sus principales conclusiones. El resumen puede estar estructurado en función de los métodos utilizados. Por ejemplo, las conclusiones principales de las reuniones de grupos básicos y de las entrevistas con informantes clave se resumen separadamente. Al resumen general debe seguir un resumen de las principales recomendaciones, basadas en los resultados generales del estudio.

Agradecimientos

I. Introducción

A. Información sobre la ciudad y el país

Esta debe ser una sección corta, con una descripción de los factores singulares de la ciudad o comunidad, o del país. Puede incluir datos demográficos sobre la población, como la edad, el género y la raza o etnia, las características geográficas y factores políticos o sociales como una situación de guerra o el estado de la economía. Deben incluirse todos los factores que puedan guardar relación con el estudio de evaluación específico.

B. Antecedentes del estudio

Se debe situar el estudio en el contexto de la situación de uso indebido de drogas en el país. ¿Por qué se necesitaba un estudio de este tipo? ¿Qué nueva información proporcionan los resultados? Puede ser conveniente hacer referencia a otras encuestas o informes.

II. Metodología

Se debe esbozar cada método utilizado (por ejemplo, reuniones de grupos básicos, entrevistas semiestructuradas con informantes clave, entrevistas a fondo con informantes clave, reunión de datos secundarios y observaciones).

A. Objetivos

¿Cuáles son los objetivos, por ejemplo, de los grupos básicos?

B. Descripción y definición de los grupos objetivo

En esta sección, se deben presentar algunas de las características sociodemográficas del grupo objetivo. Por ejemplo, si se trata de una reunión de un grupo básico de jóvenes en riesgo de varias comunidades, se deben describir las características de los jóvenes en riesgo que participaron en las deliberaciones. La información sociodemográfica se suele reunir mediante un cuestionario corto y autónomo que se entrega a los participantes al finalizar las deliberaciones. La información se puede presentar también en forma de gráficos o cuadros.

C. Criterios de selección; descripción del proceso de reclutamiento

Se debe describir la forma en que se seleccionó a los entrevistados y a los participantes en los grupos básicos, y en dónde fueron contratados y por quién.

D. Procedimientos y dificultades con que se tropezó

En esta sección se deben describir los procedimientos (duración, proceso, incentivos ofrecidos, etc.) utilizados durante la entrevista o las reuniones de grupos básicos y se deben esbozar cualesquiera dificultades con que pueda haberse tropezado (disturbios, impuntualidad de los participantes, etc.).

E. Descripción de los instrumentos o protocolos utilizados

1. Reuniones de grupos básicos

Se deben describir detalladamente los temas principales que se examinaron durante las reuniones de grupos básicos. Es útil añadir la lista de preguntas que se plantearon en un anexo.

2. Entrevistas (a fondo y semiestructuradas)

Se deben describir los temas principales examinados durante la entrevista. ¿Fue la entrevista estructurada o semiestructurada? Se debe añadir en un anexo el cuestionario o los protocolos de la entrevista.

F. Procedimientos de análisis

¿Cómo se realizó el análisis? (Por ejemplo, procedimiento deductivo o inductivo) ¿Se utilizó un programa informático?

III. Conclusiones

Cuando se presentan los resultados del estudio, hay que tener en cuenta los siguientes aspectos.

Las conclusiones se deben presentar sobre la base de los objetivos y temas definidos. Por ejemplo, si uno de los objetivos fue investigar las actitudes de los jóvenes con respecto a los programas de prevención existentes, ésta debe ser una subsección separada de la sección de conclusiones. Si se eligió como objetivo a diferentes subpoblaciones, por ejemplo, jóvenes que asisten o no asisten a la escuela, las conclusiones se pueden presentar separadamente y deben incluir una sección sobre diferencias y similitudes entre los grupos y las zonas.

Triangulación

La triangulación se refiere al empleo de métodos y fuentes de datos múltiples. Se utilizan diversas fuentes de datos para hacer comprobaciones cruzadas de las conclusiones, a fin de aumentar la validez de las interpretaciones. Por ejemplo, se determinó que los estudiantes del grupo básico comunicaron el uso de “blackies” (uso combinado de cocaína y marihuana). Además, el uso de “blackies” fue también comu-

nicado por dos informantes clave (un oficial de policía y una enfermera de la comunidad). En el informe, se debe hacer referencia a las tres fuentes cuando se esbozan las conclusiones con respecto a nuevas tendencias del uso de drogas (por ejemplo, el uso de “blackies”)

Empleo de citas

La preparación del informe sobre las conclusiones requiere un equilibrio entre las citas directas de declaraciones hechas por los participantes y un resumen de las deliberaciones. Si se incluyen demasiadas citas, el informe tiene un aspecto caótico e improvisado. Un resumen demasiado largo no solo es árido sino que también priva al lector del contacto directo con los participantes que proporcionan las citas verbales de sus declaraciones.

De preferencia, un informe debe separar los temas que son más importantes de aquellos que son menos importantes, y luego concentrarse en brindar un panorama exhaustivo sólo de los más importantes. Por lo tanto, el objetivo de conectar al lector y a los participantes originales mediante citas “bien seleccionadas” requiere una correspondencia entre la importancia del tema y la claridad gráfica del ejemplo.

El informe debe incluir citas que apoyen las conclusiones principales o demuestren ideas singulares u opiniones polémicas. Un ejemplo sería:

En cada grupo básico, parece haber un consenso sobre cuál es la droga favorita de los jóvenes: la marihuana. Como lo señaló la mayoría de los jóvenes, la marihuana parece gozar de amplia aceptación entre los jóvenes de la comunidad:

“La mayoría de los jóvenes fuman; no todos ellos, pero la mayoría. Hay muchos.” (Muchachos, de 15 a 16 años de edad.)

“Usted sabe, se sienten bien; [la marihuana] es aceptada.” (Muchachas, de 14 a 16 años de edad.)

IV. Deliberaciones y recomendaciones

Las deliberaciones por lo general incluyen una recapitulación de las principales conclusiones y esbozan las interpretaciones hechas sobre la base de las conclusiones presentadas. Debido a que las deliberaciones incluyen también interpretaciones, no constituyen un resumen. Las deliberaciones deben concluir con un conjunto de recomendaciones para el desarrollo de programas de intervención o de políticas. Esta sección puede ser particularmente importante para los entes normativos y los planificadores de programas y debe ser lo más concisa y clara posible.

Anexos

Adjuntar todos los instrumentos, calendarios de entrevistas y/o protocolos en los anexos.

Referencias

Incluir todas las referencias.

Referencias

Son demasiados los libros sobre métodos de investigación de alta calidad como para enumerarlos en el presente Módulo 6 del Manual; la lista siguiente se refiere sólo a los que fueron citados en el texto. Si el equipo investigador no tiene acceso a servicios de biblioteca, Internet es una excelente fuente alternativa de información.

1. Uwe Flick, *An introduction to qualitative research* (Londres, Thousand Oaks, California y Nueva Delhi, Sage Publications, 1998).
2. Tim Rhodes, "The multiple roles of qualitative research in understanding and responding to illicit drug use", *Understanding and responding to drug use: the role of qualitative research*, J. Fountain, G. Greenwood y K. Robertson, eds., Observatorio Europeo de las Drogas y las Toxicomanías, Monograph Series, No. 4 (Lisboa, Observatorio Europeo de las Drogas y las Toxicomanías, 2000), págs. 21 a 36.
3. Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, *Módulo 1 del Manual: Elaboración de un sistema integrado de información sobre las drogas* (publicación de las Naciones Unidas, 2002).
4. J. Fountain y S. Howes, "Rough sleeping, substance use and service provision in London, final report to Crisis" (Londres, National Addiction Centre, 2001).
5. Oficina de las Naciones Unidas de Fiscalización de Drogas y Prevención del Delito, *Evaluaciones rápidas de la situación en cuanto al uso indebido de drogas y medidas de respuesta* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta: S.99.XI.12, 1999).
6. Jennifer Mason, *Qualitative researching* (Londres, Thousand Oaks, California y Nueva Delhi, Sage Publications, 1996).
7. Michael Agar, *The professional stranger: an informal introduction to ethnography* (Nueva York, Academic Press, 1980).
8. Patricia A. Adler, *Wheeling and dealing: an ethnography of an upper-level drug dealing and smuggling community* (Washington, D.C., Columbia University Press, 1985).
9. Dick Hobbs y Tim May, eds., *Interpreting the field: accounts of ethnography* (Oxford, Oxford University Press, 1993).
10. Paul Atkinson y Martyn Hammersley, "Ethnography and participant observation", *Strategies of qualitative inquiry*, Norman K. Denzin e Yvonna S. Lincoln, eds. (Londres, Thousand Oaks, California y Nueva Delhi, Sage Publications, 1998), págs. 110 a 136.

11. Organización Mundial de la Salud, *SEX-RAR guide: the rapid assessment and response guide on psychoactive substance use and sexual risk behaviour* (Organización Mundial de la Salud, 2002).
12. Perminder Dhillon y colaboradores, "Drug information needs of diverse communities in Hertfordshire, phase one: final report to Hertfordshire Drug Action Team and Hertfordshire Health Authority" (Preston, Reino Unido, Centro de Etnias y Salud de la Facultad de Salud Pública de la Universidad de Lancashire Central, 2002).
13. *Annual report on the state of the drugs problem in the European Union*, Observatorio Europeo de las Drogas y las Toxicomanías (Luxemburgo, Office for the Official Publications of the European Communities, 2000).
14. Richard Hartnoll y colaboradores, *Handbook on snowball sampling* (Estrasburgo, Consejo de Europa, 1997).
15. Janusz Sieroslowski y Antoni Zierlinski, "The dynamic of drug use patterns in Warsaw: a qualitative approach", *Developing drug information systems in Central and Eastern Europe: missing pieces-nine studies of emerging drug problems: towards a better understanding of drug use in Central and Eastern Europe* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta: E.01.XI.9, 2001), págs. 237 a 254.
16. Peter Blanken, Cas Barendregt y Linda Zuidmulder, "Community fieldwork: bringing drug users into research action", *Understanding and responding to drug use: the role of qualitative research*, J. Fountain, G. Greenwood y K. Robertson, eds., Observatorio Europeo de las Drogas y las Toxicomanías Monograph Series, No. 4 (Lisboa, Observatorio Europeo de las Drogas y las Toxicomanías, 2000), págs. 291 a 296.
17. P. Griffiths y colaboradores, "Reaching hidden populations of drug users by privileged access interviewers: methodological and practical issues" (Londres, National Addiction Centre, 1993), págs. 1.617 a 1.626.
18. Jon Bashford, Jez Buffin y Kamlosh Patel, "The black and minority ethnic community: drugs misuse needs assessment project, final report" (Preston, Reino Unido, Centro de Etnias y Salud de la Facultad de Salud Pública de la Universidad de Lancashire Central y Londres, Departamento de Salud, 2003).
19. Charles D. Kaplan y Elizabeth Y. Lambert, "The daily life of heroin-addicted persons: the biography of specific methodology", *Qualitative methods in drug abuse and HIV research*, Elizabeth Y. Lambert, Rebecca S. Ashery y Richard H. Needle, eds., National Institute on Drug Abuse Research Monograph Series No. 157 (Rockville, Maryland, National Institute on Drug Abuse, 1995).
20. Monika Ciutti, "The 'hidden' population of heroin users in Bratislava", *Developing drug information systems in Central and Eastern Europe: missing pieces-nine studies of emerging drug problems: towards a better understanding of drug use in Central and Eastern Europe* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta: E.01.XI.9, 2001), págs. 47 a 68.
21. Steinar Kvale, *Interviews: an introduction to qualitative research interviewing* (Londres, Thousand Oaks, California y Nueva Delhi, Sage Publications, 1996).
22. Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (2003), *Toolkit Module 7: Ethical challenges in drug epidemiology-issues, principles and guidelines*, proyecto, 2003 (publicación de las Naciones Unidas de próxima aparición).

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى: الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在世界各地的书店和经营处均有发售。 请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

CÓMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

Printed in Austria
V.03-90137—September 2004—330

United Nations publication
Sales No. S.04.XI.15
ISBN 92-1-348097-0



